

Chieminger Nachrichten



Amtsblatt der Gemeinde Chieming und des Schulverbandes Chieming

Jahrgang 75

Freitag, den 30. Januar 2026

Nummer 3



Faschingszug Chieming

08.02.2026

BEGINN: 13:30 UHR

ANSCHLIESSEND
FASCHINGSTREIBEN IM
BEHEIZTEN ZELT AM SEE

EINTRITT
INS ZELT:
5€

AB 18 (KEIN MUTTIZETTEL!)
PARKPLATZ MUTTERKINDKLINIK



Barbetrieb

Wichtige Rufnummern

Notrufnummern

Polizei	110
Feuerwehr und Rettungsdienst	112
Polizei Traunstein	0861-98730
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116117

Gemeindeverwaltung Chieming

gemeinde@chieming.de	
Telefax:	08664-9886-35
Telefon:	9886-0

Amtsleitung

Stefan Reichelt, Erster Bürgermeister	-0
---	----

Hauptamt

Ewald Mayer, Geschäftsleitender Beamter	-23
Margot Guggenbichler	-21
Katrin Novotny	-24
Simon Wimmer	-10

Amt für Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Standesamt, Einwohnermeldeamt

Annalena Brandl	
Standesamt, Friedhofsverwaltung,	
Pass- und Einwohnermeldeamt	-27
Jana Neubert,	
Passamt, Gemeindezeitung, Fischereischeine	-28
Tanja Christlhuber,	
Sachgebietsleitung und Standesbeamtin	
Einwohnermelde- und Gewerbeamt, Soziales	-29

Bauverwaltung

Alexander Weiß, Leiter der Bauverwaltung	-42
Veronika Feichtner, Sachbearbeiterin	-44

Bauhof und Liegenschaftsverwaltung, Bautechnik

Josef Parzinger, Sachgebietsleiter	-14
Gerhard Tersteegen, Sachbearbeiter	-12

Finanzverwaltung

Peter Rexauer, Leitung Finanzverwaltung und	
Kämmerer	-33
Elke Künzl, Verbrauchsgebühren, Steueramt	-31
Barbara Neuhauser, Steueramt.....	-46
Theresa Schneider, Finanzverwaltung u. Fundamt.....	-32
Anna Stöllner, Herstellungsbeiträge.....	-34

Gemeindekasse

Silvia Nigl, Kassenverwaltung	-30
-------------------------------------	-----

Quartiersmanagement

Simone Unterauer	-15
------------------------	-----

Touristinformation Chieming

E-Mail:	info@chieming.de
Telefon:	08664/9886-47
Telefax:	08664/9886-19

Bauhof der Gemeinde Chieming

Telefon	08664-1445
---------------	------------

Öffnungszeiten des Rathauses

Vormittag	
Montag - Freitag	8.00 – 12.00 Uhr
Nachmittag	
Montag	13.00 – 16.30 Uhr
Donnerstag.....	13.00 – 17.30 Uhr

Bürgersprechstunde

Donnerstag.....	16:00 – 18:00 Uhr
Bei umfangreicheren Anliegen sollte ein Termin vereinbart werden.	

Zweckverband zur Wasserversorgung

der Harter Gruppe	08669-6772
Gemeindl. Wasserversorgung Grabenstätt.....	0170/2716907
Zweckverband zur Versorgung Mühlener Gruppe	
.....	0171/3139972
Abwasserbeseitigungsanlage (Schmutzwasserkanalisation der Gemeinde Chieming).....	0172/8442153 o. 0172/844215

Ärzte/Zahnärzte

Hausarztpraxis Schladitz	08664-1433
Praxis. Dr. Thum, Internist-Hausarzt	08664-927844
Filialpraxis Dr. Bech	
Dres. R. Maxeiner, A. Hub, M. Praun	08664-217
Zahnarztpraxis am Chiemsee	08664-1016
Zahnarzt Florian Gartner	08664-286

Apotheke

Chiemsee-Apotheke	08664-304
-------------------------	-----------

Kindertagesstätten

Kita Chieming Kunterbunt	08664-8218
Pfarrkindergarten Chieming	08664-1004
Waldkindergarten Spatzennest	0175/6221058
Zwergelgruppe im Haus d. Gastes	08664-988649

Schulen

Grund- und Mittelschule Chieming	08664-98490
Gymnasium Landschulheim Schloss Ising	08667-88840

Asyl- u. Migrationsbeauftragter

Sebastian Heller	08664-9886-69
------------------------	---------------

Beauftragte für Kinder, Jugend und Familie

Andrea Roll	08664-1039
-------------------	------------

Beauftragte f. Senioren u. Menschen mit Behinderung

Elisabeth Ellmaier	08664-652
--------------------------	-----------

Tourismusbeauftragte

Julia Sigleitmeier	j.sigleitmeier@gmx.de
--------------------------	-----------------------

Kirchen/Pfarrämter

Pfarrverband Chieming	08664-200
Kath. Kirche Mariä Himmelfahrt Chieming	
Kath. Kirche St. Laurentius Chieming GT Hart	
Kath. Kirche St. Laurentius Nußdorf	
Wallfahrtskirche Mariä Himmelfahrt Ising	
Kath. Pfarramt Mariä Himmelfahrt Ising am Chiemsee	
.....	08667-690
Evangelische Kirche	
Paul-Gerhard-Haus Chieming	
Evangelisches Pfarramt Traunstein	0861-98967-23

Post (Chieminger Schreibstuben)

08664-9276252	
Forstrevier Traunstein	
Revierleiter: Konstantin Benker	0861-7098-3012
.....	oder 0179 120 3209

Erscheinungs- und Abgabedatum für die nächste Ausgabe der Chieminger Nachrichten

Erscheinungsdatum	Abgabetermin
13.02.2026	05.02.2026

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung des Gemeinderates

Es findet eine Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, 03.02.2026 um 19:00 Uhr, im Sitzungszimmer H.d.G., Hauptstraße 20b, 83339 Chieming statt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

- 1 Anerkennung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 20.01.2026
- 2 Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung vom 20.01.2026 gefassten Beschlüsse
- 3 Haushaltsvollzug;
Billigung des Finanzplanes zum Haushalt 2026
- 4 Haushaltsvollzug;
Erlass der Haushaltssatzung 2026
- 5 Bauleitplanung; 1. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Buchäckerstraße“ in Verlängerung der Buchäckerstraße in Egerer
- 5.1 Bauleitplanung; 1. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Buchäckerstraße“ in Verlängerung der Buchäckerstraße in Egerer; Beschluss zu den eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen nach §3 Abs. 2, § 4 Abs. 2 BauGB
- 5.2 Bauleitplanung; 1. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Buchäckerstraße“ in Verlängerung der Buchäckerstraße in Egerer; Satzungsbeschluss
- 6 Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB) und der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Bekanntgabe zur Genehmigungsfreistellung zum Bauantrag auf Neuerrichtung eines Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung, Einzelgarage sowie zwei freien Stellplätzen auf dem Grundstück Max-Kurz-Straße 13 in Chieming

Im Anschluss daran findet eine nichtöffentliche Sitzung statt.

Bekanntgabe der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Kreistages am 08.03.2026

Die zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Kreistages werden durch Aushang am Rathaus Chieming bekannt gegeben und können im Rathaus, Wahlamt, Zimmer 0.3 Erdgeschoss eingesehen werden.

Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge

für die Wahl des Gemeinderates in der Gemeinde Chieming, Landkreis Traunstein am Sonntag, 08. März 2026

Der Wahlausschuss hat für die Wahl des Gemeinderates die folgenden Wahlvorschläge zugelassen:

Ordnungszahl	Name des Wahlvorschlagsträgers (Kennwort)
01	Christlich Soziale Union in Bayern e.V. (CSU)
04	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)
06	Chieminger Lister (CL)

Die Angaben zu den sich bewerbenden Personen der einzelnen Wahlvorschläge ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage Nr. 1

Nähere Einzelheiten über die Stimmabgabe sind der Wahlbekanntmachung, die noch ergeht, zu entnehmen.



Chieming, 21.01.2026

Tanja Christlhuber

Gemeindewahlleiterin

Die Wahlleiterin der Gemeinde Chieming

Anlage Nr. 1

zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Gemeinderates in der Gemeinde Chieming, Landkreis Traunstein am Sonntag, 08. März 2026

Für die Wahl des Gemeinderates wurden beim

Wahlvorschlag Nr. 1 Kennwort Christlich-Soziale Union (CSU) folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familiennname, Vorname, Beruf oder Stand, evtl.: akademische Grade, kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
1	Reichelt Stefan Erster Bürgermeister, Egerer	1969
2	Pöschl Benedikt Maschinenbautechniker, Gemeinderatsmitglied, Pfaffing	1995
3	Rohleder Sabine Landwirtin, Gemeinderatsmitglied, Hart	1978
4	Mayer Josef Gärtnermeister, Dritter Bürgermeister, Kreisrat, Hart	1981
5	Fischer Christian Fertigungsplaner, Gemeinderatsmitglied, Hub	1965
6	Bertl Sandra Dipl.-Betriebswirt (FH), Verwaltungsleiterin, Klee ham	1974
7	Pauli Martin B.Eng, Wirtschaftsingenieur, Gemeinderatsmitglied, Stöttham	1992
8	Mayer Franz Fuhrparkleiter, Gemeinderatsmitglied, Chieming	1980
9	Prof. Dr. jur. Hofmann Franz Universitätsprofessor, Chieming	1981
10	Oldenburg Michaela Verkehrsüberwacherin, Schöffin, Chieming	1974
11	Kirsch Thomas Regionaler Verkaufsleiter, Egerer	1983
12	Wastlhuber Sabine Landwirtin, Knesing	1974
13	Haggenmiller Alexander Teamleiter Beschaffung, Oberhochstätt	1988
14	Samm Simon Dipl. Immobiliengutachter, Egerer	1980
15	Hartmann Sabine Maler und Lackiererin, Egerer	1993
16	Wallner Heinrich Unternehmer, Gemeinderatsmitglied, Kreisrat, Chieming	1963

Für die Wahl des Gemeinderates wurden beim

Wahlvorschlag Nr. 2 Kennwort Bündnis 90/Die Grünen (Grüne) folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familiennname, Vorname, Beruf oder Stand, evtl.: akademische Grade, kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
1	Maier Angelika Dipl.-Ing. (FH), Geschäftsführerin, Gemeinderatsmitglied, Stöttham	1977
2	Hecht Ferdinand Architekt, Chieming	1993
3	Uhlig Martina Kinder- und Jugendpsychotherapeutin, Ising	1981

4	Heller Sebastian Sozialbetriebswirt i.R., Gemeinderatsmitglied, Chieming	
5	Heimbucher Elisabeth Unternehmerin, Gemeinderatsmitglied, Chieming	
6	Hartmann Thomas Musiker, Chieming	
7	Woidich Lea Personalreferentin, Chieming	1994
8	Dr. Richter Wolfgang Ärztlicher Direktor, Aufham	
9	Bresoski Gerhard Flugkapitän, Chieming	1972
10	Jetzfellner Frank Betriebswirt, Chieming	1974
11	Ruess-Maier Ariane Dipl.-Betriebswirtin (FH), Praxismanagerin, Stöttham	1969
12	Kaufmann Pascal Lehrer, Chieming	
13	Kraus Gertraud Steuerberaterin, Chieming	1960
14	Fritz Andreas Fachoberlehrer, Stöttham	
15	Mandl Lara Ärztin, Chieming	
16	Weidmann Max Dr.-Ing., Produktionsmanager, Chieming	

Für die Wahl des Gemeinderates wurden beim **Wahlvorschlag Nr. 6 Kennwort Chieminger Liste (CL)** folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, Beruf oder Stand, evtl.: akademische Grade, kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
1	Sigleitmaier Christoph Verwaltungsfachangestellter, Eglsee	2006
2	Billinger Simon Landwirt, Wimpersing	1987
3	Reupert Michael Leitung IT-Service, Egerer	1978
4	Komm Johannes Hotelbetriebswirt, Stöttham	1988
5	Ortner Alois Elektromeister, Stöttham	1968
6	Knuth Holger selbständiger Dienstleister, Schöffe, Hub	1966
7	Sigleitmaier Christoph M.A., Referent für Betriebswirtschaft, Wimpersing	1987
8	Niklaus Sabine Erzieherin, Stöttham	1972
9	Zürcher Florian Dip.-Wirtschaftsing. (FH), Teamleiter im Einkauf, Chieming	1978
10	Sigleitmaier Bruno Rentner, Wimpersing	1960
11	Neuner Peter Projektleiter, Ising	1973
12	Unterreiner Franz Dipl.-Sozpäd. (FH), Kreisgeschäftsführung Caritas, Chieming	1966
13	Hofmann Martina Krankenschwester, Stöttham	1978
14	Zenz Siegfried Zusteller, Gemeinderatsmitglied, Knesing	1963
15	Peschke Monika Produktionsmitarbeiterin, Stöttham	1969
16	Brunner Markus Landwirtschaftsmeister, Zweiter Bürgermeister, Thauernhausen	1973

Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge

für die Wahl der ersten Bürgermeisterin oder des ersten Bürgermeisters in der Gemeinde Chieming, Landkreis Traunstein am Sonntag, 08. März 2026

Der Wahlausschuss hat für die Wahl des ersten Bürgermeisters die folgenden Wahlvorschläge zugelassen:

Ordnungszahl	Name des Wahlvorschlags-trägers (Kennwort)	Bewerberin oder Bewerber (Familienname, Vorname, evtl. akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl. Geburtsjahr, kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil)	Jahr der Geburt
01	Christlich Soziale Union in Bayern e.V.	Reichelt, Stefan Erster Bürgermeister Egerer	1969

Nähere Einzelheiten über die Stimmabgabe sind der Wahlbekanntmachung, die noch ergeht, zu entnehmen.

Chieming, 21.01.2026



Tanja Christlhuber
Gemeindewahlleiterin

Bekanntmachung über die Einsicht in die Wählerverzeichnisse und die Erteilung von Wahlscheinen

Für die Wahl des Gemeinderats sowie der ersten Bürgermeisterin oder des ersten Bürgermeisters und des Kreistags am Sonntag, 08. März 2026

- Die Wählerverzeichnisse für die oben bezeichneten Wahlen in der Gemeinde Chieming und wird in der Zeit vom 16. Februar 2026 bis 20. Februar 2026 (20. bis 16. Tag vor der Wahl) während der Dienststunden im Rathaus Chieming, Hauptstraße 20, 83339 Chieming, Zimmer 0.3, Erdgeschoss für Wahlberechtigte **zur Einsicht bereitgehalten**. Wahlberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können Wahlberechtigte nur überprüfen, wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt; die Einsicht ist durch ein Datensichtgerät möglich.
- Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der oben genannten Einsichtsfrist Beschwerde einlegen. Die Beschwerde kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten spätestens am 15. Februar 2026 (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung samt Vordruck für einen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis einlegen, andernfalls besteht die Gefahr, das Wahlrecht nicht ausüben zu können.
4. Wer in einem Wählerverzeichnis eingetragen ist und keinen Wahlschein besitzt, kann nur in dem Stimmbezirk abstimmen, in dem die Eintragung in das Wählerverzeichnis besteht.
5. Wer einen Wahlschein hat, kann das Stimmrecht ausüben
 - 5.1 bei Gemeindewahlen durch Stimmabgabe in jedem Abstimmungsraum der Gemeinde, die den Wahlschein ausgestellt hat,
 - 5.2 bei Landkreiswahlen durch Stimmabgabe in jedem Abstimmungsraum innerhalb des Landkreises; gilt der Wahlschein zugleich für Gemeindewahlen, kann die Stimmabgabe hierfür nur in dieser Gemeinde erfolgen,
 - 5.3. durch Briefwahl.
6. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
 - 6.1 eine in das Wählerverzeichnis **eingetragene** wahlberechtigte Person.
Der Wahlschein kann bis zum Freitag, 06. März 2026, 15 Uhr im Rathaus Chieming, Hauptstraße 20, 83339 Chieming, Zimmer 0.1 bis 0.3, Erdgeschoss schriftlich, elektronisch oder mündlich (nicht aber telefonisch) beantragt werden. Wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, gestellt werden.
 - 6.2 eine **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** wahlberechtigte Person, wenn
 - a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 15 Abs. 6 Gemeinde- und Landkreiswahlordnung oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach Art. 12 Abs. 3 Satz 1 Gemeinde- und Landkreiswahlgesetz (vgl. Nrn. 1 und 3) versäumt hat,
 - b) ihr Wahlrecht erst nach Ablauf der unter a) genannten Antrags- oder Beschwerdefristen entstanden ist,
 - c) ihr Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist und sie nicht in ein Wählerverzeichnis eingetragen wurde.
 Diese Wahlberechtigten können bei der in Nr. 6.1 bezeichneten Stelle den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, schriftlich, elektronisch oder mündlich (nicht aber telefonisch) stellen.
7. Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass sie oder er dazu berechtigt ist. Kann eine wahlberechtigte Person infolge einer Behinderung weder den Wahlschein selbst beantragen noch einem Dritten eine Vollmacht erteilen, darf sie sich der Unterstützung einer Person ihres Vertrauens bedienen. Diese hat unter Angabe ihrer Personalien glaubhaft zu machen, dass die Antragstellung dem Willen der wahlberechtigten Person entspricht.
8. Mit dem Wahlschein erhält die wahlberechtigte Person
 - a) je einen Stimmzettel für jede oben bezeichnete Wahl,
 - b) einen Stimmzettelumschlag für alle Stimmzettel,
 - c) einen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist,
 - d) ein Merkblatt für die Briefwahl.
 Wahlschein und Briefwahlunterlagen werden übersandt oder amtlich überbracht. Verlorene Wahlscheine werden nicht ersetzt. Versichert eine wahlberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Tag vor der Wahl, 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.
9. Wahlschein und Briefwahlunterlagen können auch durch die Wahlberechtigten persönlich abgeholt werden. An andere Personen können diese Unterlagen nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht und einen amtlichen Ausweis nachgewiesen wird und

berechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor dem Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern. Die bevollmächtigte Person muss bei Abholung der Unterlagen das 16. Lebensjahr vollendet haben; auf Verlangen hat sie sich auszuweisen. Kann eine wahlberechtigte Person infolge einer Behinderung weder die Unterlagen selbst abholen noch einem Dritten eine Vollmacht erteilen, darf sie sich der Hilfe einer Person ihres Vertrauens bedienen. Diese hat unter Angabe ihrer Personalien glaubhaft zu machen, dass sie entsprechend dem Willen der wahlberechtigten Person handelt.

10. Eine wahlberechtigte Person, die des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe ihrer Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der stimmberechtigten Person selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. **Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der wahlberechtigten Person ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht.** Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.
11. Bei der Briefwahl müssen die Wahlberechtigten dafür sorgen, dass der Wahlbrief, in dem sich der Wahlschein und der verschlossene Stimmzettelumschlag (mit den jeweils zugehörigen Stimmzetteln) befinden, bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle **spätestens am Wahltag bis 18 Uhr** eingeht.

Nähere Hinweise darüber, wie die Briefwahl auszuüben ist, ergeben sich aus dem Merkblatt für die Briefwahl.

Chieming, 29.01.2026



Reichelt
Erster Bürgermeister

Der 1. Bürgermeister veröffentlicht die vom Gemeinderat in der öffentlichen Sitzung vom 20.01.2026 gefassten Beschlüsse

Vollzug des Bayer. Feuerweggesetzes (BayFwG); Bestätigung der Neuwahl des Ersten Kommandanten sowie des Stellvertretenden Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Hart

Beschluss:

Der Gemeinderat hat Kenntnis vom Wahlergebnis der Kommandantenwahl der Freiwilligen Feuerwehr Hart vom 06.01.2026. Im Einvernehmen mit dem Kreisbrandrat wird gem. Art. 8 Abs. 4 Satz 1 und 5 BayFwG die Wahl von Simon Endlicher zum Ersten und Hubert Posch zum stellvertretenden Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Hart bestätigt.

Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB) und der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Bauantrag auf Aufstockung der Garage zum Einbau einer zweiten Wohnung sowie Umbau und Sanierung des bestehenden Einfamilienhauses auf dem Grundstück Bergmoosstraße 8 in Chieming / Stöttham

Beschluss:

Zum Bauantrag auf Aufstockung der Garage zum Einbau einer zweiten Wohnung sowie Umbau und Sanierung des bestehenden Einfamilienhauses auf dem Grundstück Bergmoosstraße 8 in Chieming / Stöttham wird das gemeindliche Einvernehmen erteilt. Einer Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Stöttham“ bezüglich der Überschreitung der Baugrenze, der Dachneigung sowie der Gebäudeform wird zugestimmt.

Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB) und der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Bauantrag auf Neubau eines Einfamilienhauses auf dem Grundstück Tabinger Straße 25 in Chieming / Hart

Beschluss:

Zum Bauantrag auf Neubau eines Einfamilienhauses auf dem Grundstück Tabinger Straße 25 in Chieming / Hart wird das gemeindliche Einvernehmen nicht erteilt.

Erschließung der Baugebietserweiterung in Verlängerung der Buchäckerstraße in Egerer; Billigung der Planung

Beschluss:

Der Gemeinderat billigt die Entwurfsplanung des Ingenieurbüros ING Traunreut GmbH für die Erschließung des Baugebietes in Verlängerung der Buchäckerstraße in Egerer in der Fassung vom 10.11.2025.

Straßenbau mit Straßentwässerung und Errichtung eines Regenrückhaltebeckens in Manholding; Billigung der Planung

Beschluss:

Der Gemeinderat billigt die Vorplanung des Ingenieurbüros ING Traunreut GmbH für den Straßenbau und Entwässerung in Manholding in der Fassung vom 07.01.2026. Der 1. Bürgermeister wird ermächtigt die Ausschreibung der Baumaßnahme vorzubereiten.

Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Seniorenzentrum Chieming“

Bekanntmachung über die erneute öffentliche Auslegung des Bebauungsplanentwurfs mit Begründung gemäß § 4a Abs. 3 in Verbindung mit § 3 Abs. 2 BauGB.

Der Gemeinderat der Gemeinde Chieming hat in seiner Sitzung am 20.01.2026 den Entwurf zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Seniorenzentrum Chieming“ für den Bereich des Grundstücks Max-Kurz-Straße 16, Flurnummern 99 und 656 der Gemarkung Chieming, in der Fassung vom 20.01.2026 gebilligt und die erneute öffentliche Auslegung gemäß § 4a Absatz 3 Baugesetzbuch beschlossen. Der Geltungsbereich des Bebauungsplans ergibt sich aus dem nachfolgend abgedruckten Lageplan.



Der Planentwurf wurde ausgearbeitet von der BEGS GmbH aus Traunstein.

Der Entwurf des Bebauungsplans mit Begründung und Umweltbericht, sowie dem Vorhaben- und Erschließungsplan und die umweltbezogenen Informationen werden im Internet unter www.chieming.de (Amtliche Bekanntmachungen)

vom 02.02. bis einschließlich 03.03.2026

veröffentlicht.

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

- Umweltbericht mit Aussagen zu den Schutzgütern Boden, Tiere und Pflanzen, Mensch, Klima und Luft, Wasser, Landschaft sowie Kultur- und Sachgüter
- Geotechnisches Baugrundgutachten vom 13.05.2025 mit ergänzender Stellungnahme vom 16.10.2025 zur Versickerung
- Schalltechnische Untersuchung vom 12.01.2024 mit Ergänzung vom 07.04.2025
- Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung (saP) vom 07.11.2017 mit Prüfung der Aktualität vom 21.09.2023

- Hydrotechnisches Gutachten vom 12.03.2024 mit Fortschreibung vom 09.09.2024
- Zusammenfassung der umweltbezogenen Stellungnahmen der Behörden Träger öffentlicher Belange im Verfahren nach § 4 Abs. 1 und 2 BauGB
 - o Landratsamt Traunstein, Wasserrecht vom 20.01.2025 / 22.07.2025 und Wasserwirtschaftsamt Traunstein vom 13.12.2024 / 24.07.2025 zum Schutzgut Mensch
 - o Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege vom 13.11.2024 zum Schutzgut Kultur- und Sachgüter
 - o Landratsamt Traunstein, Untere Naturschutzbehörde vom 09.07.2025, Bund Naturschutz, Kreisgruppe Traunstein vom 12.12.2024 und Regierung von Oberbayern, höhere Landesplanungsbehörde vom 18.12.2024 / 17.07.2025 zu den Schutzgütern Boden, Tiere, Pflanzen und Mensch

Es wird auf folgendes hingewiesen:

1. Stellungnahmen können während der Dauer der Veröffentlichungsfrist nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen des Bebauungsplans abgegeben werden
2. Stellungnahmen sollen elektronisch an gemeinde@chieming.de übermittelt werden, können bei Bedarf aber auch auf anderem Weg abgegeben werden
3. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben, wenn die Gemeinde den Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit nicht von Bedeutung ist.
4. Neben der Veröffentlichung im Internet werden die im Internet veröffentlichten Unterlagen während der Veröffentlichungsfrist auch in Papierform im Rathaus der Gemeinde Chieming, Hauptstraße 20, Zimmer 0.9, Erdgeschoss (barrierefreier Zugang) während der üblichen Zeiten des Publikumsverkehrs ausgelegt.
5. Die umweltbezogenen Stellungnahmen werden für die Dauer der Auslegung vollständig im Wortlaut zur Einsicht bereitgehalten. Personenbezogene Daten werden dabei datenschutzkonform behandelt.

Der Inhalt der Bekanntmachung ist auch auf der Homepage der Gemeinde Chieming unter der Adresse <https://www.chieming.de/ueber-chieming/bauen-und-planen/bauleitplanung> eingestellt und auch über das zentrale Internetportal des Freistaates Bayern (<https://geoportal.bayern.de/bauleitplanungsportal/>) zugänglich.

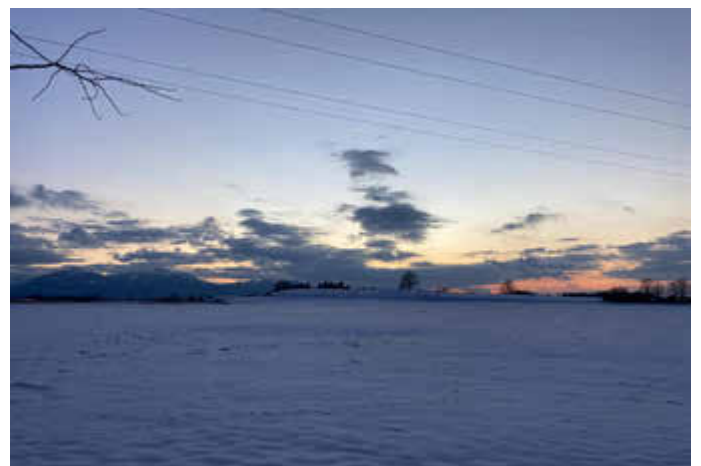
Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) i.V. mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Die Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten nach der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sind auf der gemeindlichen Homepage unter <https://www.chieming.de/ueber-chieming/bauen-und-planen/bauleitplanung/> einsehbar.

Chieming, 21.01.2026

gez.

Stefan Reichelt
1. Bürgermeister



Mitteilungen aus dem Rathaus

Gratulationen

Der Bürgermeister der Gemeinde Chieming gratuliert allen Jubilaren sehr herzlich und wünscht ihnen Gesundheit, Wohlergehen sowie viel Freude im neuen Lebensjahr.



Frau Svea Praun am 04. Februar	zum 80. Geburtstag
Herr Herbert Lehr am 05. Februar	zum 80. Geburtstag
Frau Rosemarie Dück am 06. Februar	zum 85. Geburtstag
Herr Dr. Hermann Patz am 06. Februar	zum 97. Geburtstag

Stefan Reichelt
1. Bürgermeister

Schulverband

Der Schulverbandsvorsitzende veröffentlicht die von der Schulverbandsversammlung in der öffentlichen Sitzung vom 20.01.2026 gefassten Beschlüsse:

Entwicklung der Mittelschule Chieming zur Profilschule mit Schwerpunkt Berufsorientierung

Beschluss:

Die Verbandsversammlung hat Kenntnis des Schreibens der Grund- und Mittelschule Chieming vom 07.01.2026 und unterstützt das Vorhaben zur Entwicklung der Mittelschule Chieming zur Profilschule mit Schwerpunkt Berufsorientierung.

Haushaltssatzung des Schulverbands Chieming

für das Haushaltsjahr 2026

(Geschäftsführende Gemeinde: Chieming)

Auf Grund der Art. 9 Abs. 1 Satz 2 des Bayer. Schulfinanzierungsgesetzes in Verbindung mit Art. 40 Abs. 1 KommZG und Art. 63 ff der Gemeindeordnung erlässt der Schulverband folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2026 wird hiermit festgesetzt; er schließt

im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 1.498.000 €
und

im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 368.800 € ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Höhe des durch die sonstigen Einnahmen im Verwaltungshaushalt nicht gedeckten Bedarfs, der nach den einschlägigen Bestimmungen auf die Mitglieder des Schulverbandes umgelegt werden soll (Verwaltungsumlage), wird auf **1.300.900 €** festgesetzt (Umlagesoll).

Für die Bemessung der Umlage wird die Schülerzahl nach dem Stand vom 1. Oktober 2025 herangezogen (Bemessungsgrundlage). Die Verbandsschule wurde am 1. Oktober 2025 von insgesamt **161** Schülern (ohne Gastschüler) besucht.

Für die Bemessung der Schulverbandsumlage nach der Schülerzahl beträgt der Betrag je Schüler

im Verwaltungshaushalt **8.080,12 €**

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **249.000 €** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2026 in Kraft.

Chieming, den 23.01.2026

Reichelt

Vorsitzender des Schulverbands

Das Landratsamt Traunstein hat mit Bescheid vom 22.01.2026, Az.: K.20-940-250006, die beschlossene Haushaltssatzung und den Haushaltsplan geprüft. Die Haushaltssatzung enthält keine genehmigungspflichtigen Festsetzungen.

Gleichzeitig liegt die Haushaltssatzung samt ihren Anlagen bis zur nächsten amtlichen Bekanntmachung einer Haushaltssatzung öffentlich innerhalb der Geschäftszeiten im Rathaus Chieming, Zimmer 1.14, zur Einsicht auf (Art. 9 Abs. 1 Satz 2 BaySchFG i.V.m. 26 Abs. 1 Satz 1 KommZG, Art. 68 Abs. 1 Satz 2, Art. 65 Abs. 3 und Art. 26 GO i. V. m § 1 der BekV).



Nachrichten des Asyl- und Migrationsbeauftragten

Abschied von Abdelkader „Ben“ Bedj-Bedj Langjähriger ehrenamtlicher Helfer und Dolmetscher im Alter von 72 Jahren verstorben



Als vor 10 Jahren die Chieminger Gemeinschaftsunterkunft (GU) für geflüchtete und asylsuchende Menschen in der Vorbereitung war, fanden sich viele engagierte Mitbürgerinnen und -bürger im Helferkreis zusammen, um ehrenamtlich bei der Integrationsarbeit zu helfen.

Auch Abdelkader Bedj-Bedj, der seit kurzem mit seiner Ehefrau in Chieming wohnte, hat sich im Rathaus gemeldet, um im Helferkreis mitzuarbeiten.

Ben, (so nannten wir ihn auf Grund der deutschen Übersetzung seines Nachnamens Bedj-Bedj = Benjamin, der Sohn des Benjamin) war für uns, die wir damals noch wenig Erfahrung in der Flüchtlingsarbeit hatten, ein großer „Glücksfall“.

„Zum einen sprach er als Nordafrikaner nicht nur fließend Arabisch und Französisch, sondern auch Englisch und Deutsch. Mit den persischen Sprachen Farsi und Dari kam er ebenfalls zurecht. Zum andern konnte er, mittlerweile längst deutscher Staatsbürger, aus eigener persönlicher Fluchterfahrung, was asylsuchende Menschen erleben und mitunter durchmachen.“

Auf Grund seiner Sprachkenntnisse und seinem arabisch-kulturellen Hintergrund (Ben war liberaler Muslim) fassten die Menschen in der GU rasch Vertrauen zu ihm. Die Kinder nannten ihn stets „Onkel“. Er war, ganz gleich zu welcher Tages- oder Nachtzeit, immer da, wenn es galt, Gespräche zu dolmetschen, Schriftstücke zu übersetzen, Behördengänge zu begleiten oder bei der Arbeits- oder Wohnungssuche zu helfen. Zudem hat er an der Chieminger Schule Bundesfreiwilligendienst geleistet.

Im letzten Jahr wurde bei ihm eine schwere Erkrankung diagnostiziert, an deren Folgen er in der Silvesternacht verstorben ist.

Ben wird uns immer in Erinnerung bleiben als eine engagierte, den Menschen zugewandte Persönlichkeit, die ein feines Gespür für die so unterschiedlichen Menschen in der GU hatte. Zugleich fühlte er sich mehr und mehr als Chieminger und genoss es, Teil unserer Dorfgemeinschaft zu sein. Und so müssen wir uns nicht nur von einem vielseitigen und multi-kulturellen Weltbürger verabschieden, sondern auch von einem wahrhaften Chieminger!

Nachrichten der Beauftragten für Kinder, Jugend und Familie



Bürgerverein Chieming und Kinder-, Jugend- und Familienbeauftragte wollen helfen

Wir haben eine Anfrage von Chieminger Jugendlichen erhalten:

„Uns fehlt ein Platz, an dem wir uns treffen können. Zum Chillen,
um uns auszutauschen und einfach nur zusammen sein können.“

Schon so lange suchen wir nach einem kleinen Bereich von einem Grundstück,
auf dem wir einen Bauwagen hinstellen könnten.

Gibt es Jemanden in Chieming, der uns auf seinem Grund einen Teil zur Verfügung stellen würde?
Wir würden uns sehr freuen, wenn jemand eine Idee oder einen Platz hat, um unser Vorhaben zu
unterstützen.“

Kontakt

familienbeauftragte@gemeinde-chieming.de
08664-1039 Andrea Roll

Bürgerverein Chieming
info@bv-chieming.de

Mitteilungen aus dem Quartiersmanagement



Online-Veranstaltungen des Medizinischen Dienstes Bayern

BARMER

Hilfe beim Helfen - Kostenlose Schulung für Pflegende Angehörige



Der Medizinische Dienst Bayern ist mittlerweile all jenen ein Begriff, die sich bereits mit dem Thema Pflegegradeinstufung auseinandergesetzt haben. In verschiedenen Online-Veranstaltungen gibt es für Angehörige und alle Interessierten die Möglichkeit, die Vorgehensweise des Medizinischen Dienstes kennenzulernen. Insbesondere die Themen Pflegebegutachtung sowie Widerspruchsbegutachtung sind hierbei sehr empfehlenswert. Alle Veranstaltungen sind kostenlos, es ist jedoch eine Registrierung erforderlich. Die Termine zu den einzelnen Veranstaltungen und die Themen finden Sie unter www.md-bayern.de/veranstaltungen. Sie möchten teilnehmen, haben aber keine Möglichkeit, sich zu registrieren? Melden Sie sich gerne im Quartiersmanagement bei Frau Unterauer.

Auch in diesem Jahr bietet das BRK Traunstein in Kooperation mit der Alzheimer Gesellschaft Südostbayern und in Kooperation mit der BARMER GEK eine *kostenlose* Schulung für pflegende Angehörige an.

Die Schulung umfasst acht Termine und Themen rund um die Pflege zuhause. Die Termine dauern von 15:00 Uhr bis 17:00 Uhr und finden ab dem 04.03.2026 jeweils mittwochs in der Geschäftsstelle des BRK Traunstein (Gewerbepark Kaserne 13 in Traunstein, 2. Stock) statt (außer in den Schulferien).

Eine Anmeldung ist erforderlich. Per Mail an: Fachstelle@kvtraunstein.brk.de oder per Telefon bei Frau Babl, BRK Fachstelle für pflegende Angehörige: 0861 9897371.



Telefon: 08664 9886-15

Mobil: 0151 18167586

E-Mail: simone.unterauer@chieming.de

Offene Sprechstunde: Dienstag von 08:00 Uhr – 12:00 Uhr

Büro Nr. 2.5 im Rathaus, 2. Stock, stufenlos zugänglich

Außerhalb der Sprechstunde Termine nach Vereinbarung



Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales gefördert.

Nachrichten der Beauftragten für Senioren und Menschen mit Behinderung

Geselliges Tanzen - Tanzen hilft



Ohne vorherige Anmeldung - Jeder ist willkommen - Ein Einstieg ist jederzeit möglich - Einmal-Teilnahme möglich. Immer am Dienstag außer in den Bayerischen Ferien. Leitung: Ria Fleischer, Chieming. - auch nach der Lebensmitte das Schöne im Leben zu sehen und zu spüren, den Geist und Körper zu trainieren und somit noch lange ein selbst bestimmtes Leben führen zu

können. Wir tanzen leicht erlernbare alte und neue Tänze in allen Formen. Sie brauchen keinen Tanzpartner, nur Freude in Gemeinschaft zu tanzen.

Preis: 3,00 €

Ort: Katholisches Pfarrheim, Hauptstr. 3, 83339 Chieming

Herzliche Einladung zum Spielenachmittag

Spielen macht Spaß und ist keine Frage des Alters.

Ob Brett- oder Kartenspiele,

Altbekanntes oder Neues –

Alles ist möglich und macht in einer Runde

viel mehr Spaß. Gute Laune ist inklusiv.



Bitte eigene Spiele mitbringen!

Wo: → Heimathaus (Eingang Touristinformation)

Wann: Montag, 09. Februar 2026 um 14:00 Uhr

(dann alle 14 Tage)

Eure Elisabeth Ellmaier

Seniorenbeauftragte

Chieminger Seniorentreff

Haben Sie Lust auf neue Kontakte und ein geselliges Miteinander?

Möchten Sie mal raus aus den eigenen vier Wänden und etwas Neues erleben?

Oder würden Sie gerne mal wieder in angenehmer Gesellschaft ein leckeres Stück Kuchen genießen?



Dann schauen Sie doch gleich vorbei.

Wo: Chieminger Dorflad Stötthamer Straße 7

Wann: jeden Donnerstag

Uhrzeit: ab 14:00 Uhr



Eure Seniorenbeauftragte

Elisabeth Ellmaier



Nachrichten anderer Stellen und Behörden

Energieberatung lohnt sich:

Teure Fehlentscheidungen vermeiden

Bis zu 10.000 Euro an Fehlinvestitionen vermeiden mit unabhängiger Beratung der Chiemgau GmbH

Ob beim Heizungstausch, bei der Dämmung des Hauses oder bei neuen Haushaltsgeräten: Falsch investiertes Geld kann Eigentümer und Mieter teuer zu stehen kommen. Die unabhängige Energieberatung der Chiemgau GmbH mit der Verbraucherzentrale Bayern hilft, solche Fehlinvestitionen zu vermeiden. Für einen Eigenanteil von 40 Euro erhalten Hauseigentümer einen umfassenden Energie-Check ihrer Immobilie. Der Gesamtwert der Beratung durch einen Energie-Experten beträgt 600 Euro. Mit Hilfe dieser Beratung konnten Haushalte in der Vergangenheit im Schnitt 10.000 Euro sparen, wie eine Evaluation der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft PwC Deutschland zeigt.

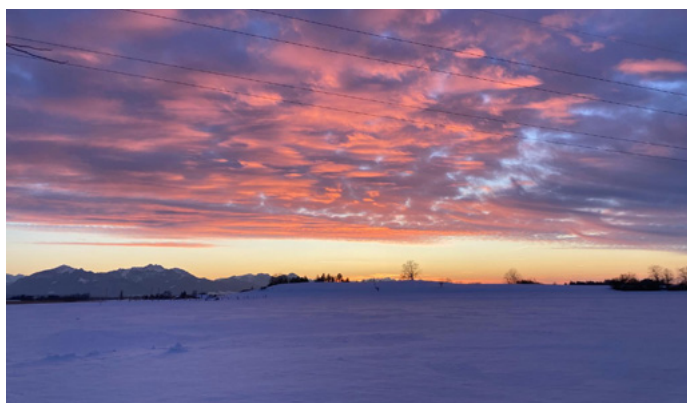
Aktuell sind wieder Beratungstermine frei

„Möglich werden diese Einsparungen, weil unsere Energieberater teure Fehlentscheidungen aufdecken können“, sagt Sigrid Goldbrunner, Energie-Expertin der Verbraucherzentrale Bayern. „Sie ermitteln den konkreten Wärmebedarf, um neue Heizungsanlagen nicht zu leistungsstark zu bauen. Mögliche doppelte Kosten für Gerüste vermeiden Hauseigentümer mit Hilfe unserer Berater, indem sie gemeinsam die richtige Reihenfolge von Sanierungsmaßnahmen festlegen.“ Die Energie-Experten geben auch wertvolle Hinweise bei der Planung und prüfen, wann ein Fenstertausch wirklich sinnvoll ist. In vielen Fällen empfehlen sie günstigere Alternativen - etwa einen Scheibentausch statt neuer Fenster. Auch die Entscheidung zwischen Photovoltaik und Solarthermie wird kritisch geprüft, ebenso wie die Wirtschaftlichkeit besonders teurer Dämmvarianten. Darüber hinaus empfehlen die Experten, Vergleichsangebote einzuholen und staatliche Fördermittel gezielt zu nutzen.

Aktuell sind wieder Termine verfügbar. Wer sich jetzt beraten lässt, kann noch von staatlichen Förderungen profitieren. Interessierte Eigentümer oder Mieter können. Infos und Anmeldung gibt es unter Telefon 0861 988231-89 oder per E-Mail an energieberatung@chiemgau.bayern. Die Beratung findet online, telefonisch oder in einem persönlichen Gespräch statt. Die Energie-Fachleute beraten anbieterunabhängig und individuell. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Die Beratungstermine im Landkreis Traunstein (nur nach Terminvereinbarung):

- Traunstein (Chiemgau GmbH) - jeden 2. und 4. Montag im Monat von 13:30 bis 18 Uhr
- Grassau (Tourist-Info) - jeden 3. Dienstag im Monat von 14 bis 17 Uhr
- Trostberg (Rathaus) - jeden 3. Donnerstag im Monat von 14:30 bis 17:30 Uhr
- Obing (Rathaus) - jeden 4. Dienstag im Monat von 14:15 bis 18 Uhr



Bayerisches Landesamt für
Statistik



Mikrozensus 2026 startet:

130 000 Bürgerinnen und Bürger werden befragt



Mikrozensus liefert wichtige Daten zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung

Jedes Jahr wird in Bayern – wie im gesamten Bundesgebiet – der Mikrozensus durchgeführt. Diese Haushaltsbefragung ermittelt Daten zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung. Bundesweit sind ein Prozent der Bevölkerung und damit in Bayern rund 130 000 Personen auskunftspflichtig. Mit ihrer Teilnahme tragen die Befragten dazu bei, dass politische Entscheidungen faktenbasiert getroffen werden können. Die Befragung erfolgt als Telefoninterview oder Online-Befragung.

Fürth. Der Mikrozensus ist die größte jährliche Haushaltsbefragung in Deutschland. Im Rahmen dieser Erhebung geben in Bayern jedes Jahr rund 130 000 Personen in etwa 65 000 Haushalten stellvertretend für alle Bürgerinnen und Bürger des Freistaats Auskunft zu ihren Arbeits- und Lebensbedingungen. Damit tragen die befragten Personen dazu bei, die wirtschaftliche und soziale Lage der Haushalte zu verstehen und die Lebensbedingungen der Bevölkerung zu verbessern. Nur durch verlässliche, qualitativ hochwertige Daten können politische Entscheidungen zum Beispiel zur Bekämpfung von Armut, zur Förderung von Kinderbetreuung oder zur Unterstützung von Rentnerinnen und Rentnern faktenbasiert und zielgerichtet getroffen werden.

Wer muss teilnehmen und wie läuft die Mikrozensususerhebung ab?

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach einem mathematisch-statistischen Zufallsverfahren, das zunächst Gebäude- bzw. Gebäudeteile für die Teilnahme am Mikrozensus auswählt. Befragt werden die Bewohnerinnen und Bewohner dieser Gebäude. Ehrenamtliche Erhebungsbeauftragte konkretisieren dazu die Stichprobe über die Klingelschilder. Dabei können sie sich als Erhebungsbeauftragte des Bayerischen Landesamts für Statistik ausweisen.

Anschließend werden die ausgewählten Haushalte vom Landesamt für Statistik schriftlich zur Teilnahme am Mikrozensus aufgefordert. Mit dem Schreiben werden die Haushalte ausführlich über die Erhebung informiert. Die Fragen des Mikrozensus können entweder im Rahmen eines Telefoninterviews oder einer Online-Befragung beantwortet werden. Für die Telefoninterviews sind bayernweit etwa 130 Erhebungsbeauftragte im Einsatz, die sorgfältig ausgewählt und für die Durchführung der Interviews umfassend geschult wurden. Die Befragungen finden ganzjährig von Januar bis Dezember statt.

Es besteht Auskunftspflicht

Fundierte Entscheidungen kann die Politik nur auf Basis verlässlicher und repräsentativer Ergebnisse treffen. Um dies zu gewährleisten, besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht. Alle Angaben werden streng vertraulich behandelt und ausschließlich für statistische Zwecke verwendet. Dabei werden die Ergebnisse in aggregierter Form veröffentlicht, so dass kein Rückschluss auf einzelne Personen möglich ist.

Hinweise:

Was unterscheidet den Mikrozensus vom Zensus?

Zu beachten ist, dass es sich bei Zensus und Mikrozensus um zwei voneinander unabhängige Erhebungen handelt:

Der Zensus ist die größte amtliche Statistik Deutschlands und findet als eine Art Großinventur der Gesellschaft alle 10 Jahre statt. Diese Erhebung dient der Ermittlung der amtlichen Einwohnerzahl. In der Personenbefragung des Zensus 2022 wurden ca. 13 Prozent der Bevölkerung zu demografischen Merkmalen befragt. Zusätzlich wurden in der Gebäude- und Wohnungszählung als Vollerhebung Merkmale wie Wohnfläche, Heizungsart, Ausstattung und Kaltmiete für alle Wohngebäude und Wohnungen in Bayern erhoben.

Der Mikrozensus findet im Unterschied zum Zensus jährlich statt. Mit einem Prozent der Bevölkerung werden deut-

lich weniger Personen befragt. Im Mittelpunkt stehen hier Daten zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung sowie deren Entwicklung. Auskunftspflicht besteht für beide Erhebungen.

Weitere Informationen:

Ausführliche Informationen zum Mikrozensus finden Sie unter: https://www.statistik.bayern.de/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/index.html

Zusätzlich informiert ein Erklärvideo über den Mikrozensus, warum er durchgeführt wird, wie die Haushalte zufällig ausgewählt werden, warum sie mitmachen müssen und was mit ihren Antworten passiert:

[statistik.bayern.de/mam/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/v3-statistischesbundesamt-mikrozensus-de-ut.mp4](http://www.statistik.bayern.de/mam/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/v3-statistischesbundesamt-mikrozensus-de-ut.mp4)

<http://www.statistik.bayern.de> Das Bayerische Landesamt für Statistik ist der zentrale Informationsdienstleister für die amtliche Statistik in Bayern mit Sitz in Fürth und Schweinfurt. Zu seinen Hauptaufgaben gehören vor allem die Erhebung und Aufbereitung gesetzlich angeordneter Statistiken.

Bereitschaftsdienste

Notfalldienst

Notrufnummer 112 = Notarzt/Rettungsdienst
Feuerwehr

Notrufnummer 110 = Polizei

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Den Dienst habenden Arzt erreichen Sie an Wochenenden, an Feiertagen und außerhalb der Sprechstunden. Der Bereitschaftsdienst ist für Fälle vorgesehen, bei denen keine lebensbedrohliche Erkrankung vorliegt, ein Aufschub bis zur nächsten regulären Arzt-Sprechstunde aber nicht möglich ist. Über die Nummer für die Bereitschaftszentrale finden Sie die jeweilige Bereitschaftspraxis.

Nummer für die Bereitschaftsdienstzentrale
116 117

Kinder- und jugendärztlicher Bereitschaftsdienst

Auskunft erteilt die Bereitschaftsdienstzentrale Tel.: 116 117
Giftnotruf Tel.: 089/19240

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Wichtige Änderung 2026

Ab 2026 **stellen** wir keine Übersicht der Notdienst-Praxen mehr zur Verfügung.

Wir wollen, dass unsere Daten stets aktuell sind.

Bitte erfragen Sie deshalb in Ihren Medien unter der Website www.notdienst-zahn.de

Apothekennotdienst

Die diensthabenden Apotheken erfahren Sie wie folgt:

- www.aponet.de
- www.apotheken.de
- 0800 0022833 (aus dem Festnetz)
- 22833 (von Mobiltelefon)
- Tageszeitung
- Notdienstkasten an jeder Apotheke

Krisendienst Psychiatrie Oberbayern

Tel.: 0800/6553000

Soforthilfe bei seelischen Krisen von 0:00 – 24:00

Zweckverband zur Wasserversorgung der Harter Gruppe und der Gemeinde Chieming

Bereitschaftsdienst bei Störungen für den Versorgungsbereich des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Harter Gruppe und der Wasserversorgung der Gemeinde außerhalb der Geschäftszeiten:

Telefonnummer 08669/6772

Gemeindliche Wasserversorgung Grabenstätt

0170/2716907

Zweckverband zur Versorgung der Mühlener Gruppe

0171/3139972

Abwasserbeseitigungsanlage (Schmutzwasserkanalisation) der Gemeinde Chieming

Der Bereitschaftsdienst wird durchgeführt vom Abwasser- und Umweltverband Chiemsee, erreichbar unter den **Telefonnummern 0172/8442152 oder 0172/8442153**

Achtung!

Bei Problemen mit Ihrer Hausinstallation oder Verstopfungen in der Kanalschlussleitung benachrichtigen Sie bitte Ihren Installateur!

Stromversorgung Seebruck eG

Sa. 31.01.2026 – Fr. 06.02.2026

Scherbauer Alfred Tel.: 0172/4721959

Penkner Longin Tel.: 0171/8531549

Sa. 07.02.2026 – Fr. 13.02.2026

Waleschkowski Sigi Tel.: 0176/70213102

Penkner Longin Tel.: 0171/8531549



Nachrichten der Tourist-Information



Liebe Gemeindebürger, Vereine und Unternehmer!

Auch dieses Jahr möchten wir für Kinder und Jugendliche ein buntes und abwechslungsreiches **Ferienprogramm** gestalten. So können die Kinder auch zu Hause unvergessliche Oster- und Sommerferien genießen!

Sie möchten helfen oder haben gar schon ein Ferienprogramm für Ostern oder den Sommer geplant?

Wir freuen uns über jeden Unterstützer.

Melden Sie sich bis zum **22.02.2026**:
Email: ferienprogramm@chieming.de
Telefon: 08664-988647

Wir freuen uns auf Sie!



Schulnachrichten

Informationsabend für die Neueintritte an der Walter-Mohr-Realschule Traunreut



Die Walter-Mohr-Realschule Traunreut veranstaltet am **Donnerstag, 05. Februar 2026 um 19:00 Uhr**

in der Aula einen Informationsabend für Eltern und Schülerinnen und Schüler, die zum Schuljahr 2026/2027 die 5. Jahrgangsstufe besuchen wollen. Interessierte erhalten ausführliches Informationsmaterial zum Übertritt und zur Schule.

Neue Schulbücherei – Ein Herzensprojekt des Fördervereins

Mit viel Engagement und Herzblut hat der Förderverein unserer Grund- und Mittelschule ein wunderbares Projekt ins Leben gerufen: eine neue Schulbücherei, die nicht nur die Schüler aktiv zum Lesen anregen, sondern auch als Ort der Begegnung und Ruhe dienen soll.

Im vergangenen Jahr wurde die Idee geboren, aus einem bisher lieblos ungenutzten Raum eine einladende Bücherei zu schaffen. Über viele Stunden ehrenamtlicher Arbeit haben insbesondere Gabi Leonhardt und Kathrin Greimel das Projekt entwickelt, während der Sommerferien Bücher katalogisiert, ein Büchereisystem installiert und den Raum mit ganz viel Liebe zum Detail gestaltet.

Die offizielle Eröffnung der Bücherei fand pünktlich zum Beginn des Dezembers statt – eine perfekte Zeit, um als Schulgemeinschaft mit Weihnachtsgeschichten die Adventszeit zu gestalten. Schon im Dezember durften die ersten Klassen die neue Bücherei besuchen und ihre neuen Lieblingsbücher entdecken. Seit Januar läuft nun die Ausleihe, und die Resonanz von Seiten der Kinder und Lehrer ist sehr positiv. Die Schüler sind begeistert von der Auswahl an Büchern, die von Erstlesebüchern über Abenteuerromane bis hin zu Sachbüchern reicht. Auch die Lehrer schätzen den neuen Raum als Ort, an dem die Kinder ihre Lesekompetenz fördern und ihre Fantasie anregen können.



Ein weiteres Highlight: Jede Klasse hatte die Möglichkeit, zwei Bücherwünsche an den Förderverein zu richten. Diese Wünsche wurden Ende Januar erfüllt, und die neuen Bücher wurden feierlich an die Klassen übergeben – ein weiterer Schritt, die Bücherei mit einer vielfältigen Sammlung zu bereichern.

Die Schulbücherei ist nicht nur ein wertvoller Beitrag zur Bildung unserer Kinder, sondern auch ein Beispiel für das großartige Engagement unserer Schulgemeinschaft. Der Förderverein hat mit viel Herz und Hand dieses Projekt gestemmt, um den Schülern einen Raum zu bieten, der sowohl der Wissensvermittlung als auch der Freude am Lesen dient.

Wir bedanken uns herzlich bei allen, die dieses Projekt über Ihre Mitgliederbeiträge oder Spenden unterstützt haben und freuen uns auf viele weitere spannende Lesestunden in unserer neuen Schulbücherei!



Kindertagesnachrichten



Kindertagesstätte Kunterbunt

Anmeldung für das Betreuungsjahr 2025/2026

Informationen zur Anmeldung für das Betreuungsjahr 2025/2026

Kindertagesstätte Kunterbunt

Liebe Eltern,

- am Dienstag, 10.02.26 von 15.00 bis 17.00 Uhr bieten wir einen offenen Anmeldetag an. Hier besteht die Möglichkeit unsere Einrichtung (Krippe und Kindergarten) zu besichtigen und das Team kennenzulernen.
- Der Elternbeirat organisiert eine Cafeteria mit Kuchenverkauf.

Den Anmeldebogen finden sie auf unserer Homepage www.kunterbunt-chieming.de oder vor Ort. Anmeldeschluss für dieses Kita-Jahr: **Freitag, den 06.03.2026.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Feuerwehren



Freiwillige Feuerwehr Chieming Nächste Übung

Gruppe	Datum	Inhalt der Übung	Übungsbeginn
1 und 2	Montag, 09.02.	UVV PA-Träger	19:30 Uhr

Vereine und Verbände



Freundeskreis Heimathaus Chieming e.V.

Alpenländisches Kirchenkonzert zum 30-jährigen Jubiläum

Einen Hl. Dreikönig Abend der besonderen Art erlebten Musik- und Mundartliebhaber beim alpenländischen Konzert in der Chieminger Pfarrkirche. Der Einladung gemeinsam Volksmusik zu erleben und sich an den Geschichten von Mundartautor Gustl Lex zu erfreuen, folgte eine große Besucherschar. Kaum noch ein Platz war zu finden, als das Programm mit einer Bläserweise pünktlich zum Glockenschlag um 19 Uhr begann. Anlass zu diesem Konzert war das 30-jährige Jubiläum des Sänger- und Musikantenhoagarts des Heimathauses Chieming, das seit 1996 immer um den Feiertag stattfindet. Einige Musikanten von der mitwirkenden SeeOderBerg Musi, mit den beiden Familien Baumgartner und Wallner, spielten bereits damals in einer Tanzmusi zusammen und wollten mit befreundeten Gruppen einen volksmusikalischen Abend verbringen. Hubert Steiner, Vorstand des Heimatvereins, stellte der damaligen Wetzstoa-Tanzmusi den Gewölbesaal zur Verfügung und kümmerte sich seither mit Verwandten und Freunden um das leibliche Wohl. Dieses Jahr sollte es anders sein und die Musikanten um Tochter Bärbel Baumgartner luden die Helfer und all die treuen Zuhörer in die Kirche zum Genießen ein. Durchs Programm führte der Grabenstätter Ortsheimatpfleger und Mundartautor Gustl Lex, der schon viele Jahre mit seinen meist selbst geschriebenen lustigen Geschichten den Chieminger Dreikönig-Hoagart in bewährter Weise bereicherte.

Die Gruppen wurden von Lisbeth Genghammer, die seit vielen Jahren bei der Programmzusammenstellung mitwirkt, in ihrer charmanten, lockeren Art vorgestellt.

Es spielten die SeeOderBerg Musi mit den Familien Baumgartner und Wallner, verstärkt durch Christine Guggenberger am Kontrabass. Die Weisenbläsergruppe mit Markus Baumgartner am Flügelhorn, Lukas Baumgartner an der Bassklarinette und Wasti Wallner am Bassflügelhorn, wurde durch Toni Wallner am Flügelhorn als Quartett vervollständigt.

Mit dem passenden Liedgut vom Binder Dreig'sang aus Siegsdorf mit Hans Mader – genannt der Binder Hans, zugleich Namensgeber des Trios, Hans Ramstötter sowie der allseits bekannten Lisbeth Genghammer, ging es weiter im Programm.

Das feine volksmusikalische Gespür der Aschauer Bankerl Musi mit den drei Vollblutmusikanten Hans Wiesholzer am Akkordeon, Sepp Linhuber an der Gitarre und Lisbeth Genghammer an der Zither, verbreitete sich im ganzen Kirchenraum.

Der stimmungsvolle Bogen des Programms spannte sich von Anfang bis zum Schluss, mit besinnlichen Saitenklängen, einfühlbaren Weisen bis zu lebendigen Klarinetten- und Flügelhornklängen über den ganzen Abend, das durch den langanhaltenden Applaus der vielen Besucher honoriert wurde.

Der komplette Bericht mit allen Gruppenbeschreibungen kann auf www.heimathaus-chieming.de/veranstaltungen-berichte/berichte/ nachgelesen werden.

BB



Musikverein Chieming

Einladung zur Jahreshauptversammlung

Am Samstag, 21.02.2026 findet um 19.30 Uhr die Jahreshauptversammlung des Musikvereins Chieming e.V. im Chiemseer Wirtshaus statt. Alle Mitglieder und Freunde sind herzlich eingeladen. Für musikalische Unterhaltung sorgt die Chieminger Blasmusik. Tagesordnung: Begrüßung, Totengedenken, Berichte des Vorsitzenden, Bericht des Kassiers, Entlassung der Vorstandschaft, Satzungsänderung, Ehrungen, Vorschau, Wünsche, Anträge und Vorschläge. Anträge können bei Vorstand Andi Steiner, Hauptstr. 15, 83339 Chieming oder info@musikverein-chieming.de schriftlich bis spätestens 07. Februar 2026 eingereicht werden.

Bauernverband Ortsverband Chieming

An alle interessierten Frauen aus Chieming, Hart und Ising Rosenmontagsfrühstück im Hofcafe Schützing

Herzliche Einladung zu unserem traditionellen Rosenmontagsfrühstück am **16. Februar 2026** und beginnt mit einem **Glas Sekt um 9 Uhr**.

Das Frühstücksbuffet kostet **pro Person 15,90 €**. Für lustige Unterhaltung wird gesorgt. Über nette Kostümierungen würden wir uns freuen, ist aber kein Muß!

Anmeldung:

Andrea Probst, Telefon 08664/927440 oder Kathrin Parzinger, 08667/955

Veranstaltungen Kreisverband Traunstein

19.02.2026 um 09:00 Uhr „Tag der Austragsbäuerin“ Michlwirt Palling, Frühstück, Landfrauenchor Traunstein, Landrat Andreas Danzer

13.03.2026 um 09:00 Uhr „Tag der Bäuerin“ Michlwirt Palling, Frühstück, Almsommer – ein Leben für die Almwirtschaft, Referentin: Brigitte Meier (AVO)

Für diese zwei Veranstaltungen ist eine Anmeldung nötig!

Gebietsversammlungen:

30.01.2026 um 14:00 Uhr Gasthaus Michlwirt Palling; Thema: „Wechseljahre neu denken“

24.02.2026 um 14:00 Uhr Gasthaus Zum Alten Wirt Seeon, Thema: „Richtiges Verhalten im Notfall“

04.03.2026 um 14:00 Uhr Klosterghasthof Maria Eck, Thema: „Milch und Ernährungsmythen“



Schützengesellschaft Almarausch Chieming e.V.

Königsschießen

Sehr gute Beteiligung beim Königsschießen der SG Almarausch Chieming e.V.

Die Beteiligung am Königsschießen am 7. und 8.1.2024 war mit 50 Schützen so gut wie seit Jahren nicht mehr.

Bei vollem Haus zur Proklamation am 09.01. war die Stimmung entsprechend gut und spannend - wer wird König 2026 in den vier Disziplinen? Schützenmeister Stefan Reichelt löste die Spannung auf. Neuer Schützenkönig mit dem Luftgewehr wurde Gerd Leidl mit einem 102,5 Teiler. Wurstkönig wurde Michael Klauser mit einem 116,6 Teiler und Brezenkönig Philipp Gschwendner mit einem 166,1 Teiler.

Mit der Luftpistole war Sandra Huber die glückliche Gewinnerin mit einem sagenhaften 13,8 Teller. Damit holte sie sich, wie auch bereits im letzten Jahr die Königswürde. Wurstkönig wurde Stefan Reichelt mit einem 325,0 Teiler und Brezenkönig Harald Urban mit einem 358,5 Teiler.

Bei den Jugendschützen holte sich Leonie Hippert mit einem 382,7 Teiler die Königswürden. Wurstkönig wurde Florian Wagner mit einem 421,8 Teiler und Brezenkönig Julie Steiner mit einem 484,0 Teiler. Im Kreis den Groß- und Kleinkaliber Schützen hatte den besten Schuss Ernst Richter mit einem Ringwert von 10. Wurstkönig wurde wie zuvor bei den Luftpistolenschützen Stefan Reichelt mit einem Ringwert von 9. Brezenkönig wurde Heinz Straßer mit dem Ringwert 8.

In der Disziplin Meister wurde Michael Klauser mit 99 Ringen Erster bei den Luftgewehrschützen. Zweite wurde Sonja Huber mit 93 Ringen und dritter Philipp Gschwendner mit 93 Ringen. Bei gleichen Ringwerten zählt zur Platzierung die jeweilige Deckserie.

Meister Luftpistole: Erste wurde mit 93 Ringen Sandra Huber. Den zweiten Platz belegte Stefan Reichelt mit 92 Ringen und Dritte wurde Andrea Reichelt mit 90 Ringen.

Meister Jugend: Der erste Platz ging an Julie Steiner mit 97 Ringen. Zweite wurde Elisabeth Wagner mit 92 Ringen und dritter Florian Wagner mit 90 Ringen. Meister Auflage: Erster Platz mit 103,9 Ringen Resi Brunner, zweiter mit 103,9 Ringen Franz Seidl und dritter mit 103,3 Ringen Gerd Leidl.

Meister Hobby Schützen: Erster Reinhard Huber 99 Ringe, Zweite Sabine Huber 96 Ringe und dritter Bernhard Wagner 94 Ringe. Meister Luftpistole Auflage: Der erste Platz ging an Harald Urban mit 101,7 Ringen, gefolgt von Peter Ramsperger mit 101,0 Ringen und Markus Schachenmaier mit 100,3 Ringen. Klein- und Großkaliber Schützen, Erster Heinz Straßer, 89 Ringwert, zweiter Stefan Reichelt, 87 Ringwert und dritter Florian Reichelt, 86 Ringwert.

Das beste Blattl auf der Glückscheibe hatte Elisabeth Wagner mit einem 6,0 Teiler. Sie wählte von den 30 schönen Preisen als Preis das von Sepp Hartmann alljährlich gestiftete Bild aus. Wir bedanken uns an dieser Stelle recht herzlich bei Sepp Hartmann für den schönen Preis. Den zweiten Platz belegte mit einem 7,5 Teiler Resi Brunner und den dritten Platz Helmut Stumhofer mit einem 14,1 Teiler.

Es war erneut ein gutes und erfolgreiches Königsschießen. Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern für die gute Beteiligung.



von links: Gerd Leidl, Leonie Huppert, Sandra Huber, Ernst Richter

Jagdgenossenschaft Chieming

Generalversammlung mit Neuwahlen und Rehessen

Das diesjährige Rehessen mit **Neuwahl der Vorstandschaft** findet am **Freitag, den 27.02.2026 um 19:00 Uhr** beim **Goriwirt in Egerer** statt. Hierzu sind alle Jagdgenossen mit Frauen herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsteher
2. Totengedenken
3. Jahresbericht
4. Kassenbericht
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Bericht der Jagdpächter
7. Verkauf Holzspalter
8. Verwendung des Jagdschillings
9. Neuwahlen
10. Wünsche und Anträge

Auf eine rege Beteiligung freut sich die Vorstandschaft.



Krieger- und Soldatenkameradschaft Chieming

Einladung zur Jahreshauptversammlung

Am Freitag den 06. Februar 2026 findet um 19:00 Uhr die Jahreshauptversammlung der KSK Chieming im Gasthof Goriwirt in Egerer statt, zu der alle Vereinsmitglieder und interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind.

Die Vorstandschaft

Automobilclub Chieming



Automobilclub Chieming im ADAC

Clubabend

Liebe Clubmitglieder, unser erster diesjähriger Clubabend findet am **Freitag den 20. Febr. 26 um 19 Uhr** wieder im Pfarrheim Chieming statt. Zutritt über den Eingang zum Parkplatz hin. Erster Vorsitzender Wolfgang Fischer berichtet über interessante Infos und Neuigkeiten von der ganztägigen ADAC - Veranstaltung „Forum Ortsclub“, die Anfang Februar in Garching stattfindet. Der Ortsclub möchte auch in absehbarer Zeit einen Erste Hilfe Kurs für Führerscheinanwärter oder aber auch für Senioren anbieten sofern sich genügend Interessenten finden. Unser Clubmitglied Manfred Heyer wird uns wieder einmal wichtige und richtige Anwendungen mit dem Handy zeigen. Anregungen für Clubaktivitäten in diesem Jahr werden wir gerne aufnehmen. Alle Clubmitglieder und interessierte Chieminger sind herzlich eingeladen.

Die Vorstandschaft

Weitere Termine sind: - 2. Clubabend am 20. März 26

- 17. April 26 Jahreshauptversammlung



Bündnis 90/Die Grünen und Freunde

CN - Kandidatenvorstellung

Allmählich wird's ernst:

In nur fünf Wochen wählen wir einen neuen Gemeinderat Chieming braucht dafür starke, vertrauenswürdige und leidenschaftliche Kandidaten.

Kandidaten, die eine positive und offene Ausstrahlung haben, die die Hemdsärmel auch mal hochkrempeln können, die das Herz am richtigen Fleck und eine große Portion Humor besitzen, die mit den Kolleginnen und Kollegen im Gemeinderat partnerschaftlich zusammenarbeiten wollen und ein hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein haben.

Unsere Kandidaten besitzen diese Eigenschaften und wir laden euch herzlich ein, überzeugt euch selbst davon. Am besten einfach vorbei schauen bei unseren Kandidatenvorstellungen:

Sonntag, den 01.02.2026

um 9.30 Uhr in Hart beim Bräu zum musikalischen Fröhshoppen mit Café Olé

Mittwoch, den 04.02.2026

um 19.00 Uhr in Chieming im Haus am See

Donnerstag, den 05.02.2026

um 19.00 Uhr in Ising im Goldenen Pflug

Kommt auf einen Ratsch vorbei und habt eine gute und spannende Zeit mit uns.

Wir freuen uns auf euch.

Andrea Roll und Traudi Kraus

Sprecherinnen des Ortsverbandes Chiemsee Ost



Chieminger Liste

Die Chieminger Liste lädt am 13.02.26 um 19.00 Uhr im Gasthof Goriwirt sehr herzlich zur Kandidatenvorstellung ein. Für musikalische Umrahmung mit Zithermusik und Gesang ist gesorgt.

Über interessante Gespräche und einen regen Austausch mit zahlreichen Interessierten würde sich die neue Gruppierung sehr freuen.



Krieger- und Soldatenkameradschaft Hart

Die KSK Hart lädt alle Mitglieder und Freunde herzlichst zur Jahreshauptversammlung am 22.02.2026 um 1000Uhr im Gasthof Bräu in Hart ein.

Tagesordnung:

Begrüßung durch den Vorstand

Totengedenken

Bericht des 1. Vorstands

Bericht des Schriftführers

Kassenbericht und Entlastung

Grußworte

Neuwahlen

Ehrungen

Informationen

Termine

Wünsche und Anträge

Vor der Versammlung ist um 08.30 Uhr eine Gedenkfeier für die verstorbenen Mitglieder in der Harter Pfarrkirche.

Für die Vorstandschaft

Holger Knuth



Schützengesellschaft Hart

Geburtstagspreise gestiftet von Anneliese Daxenberger

Am 16.01 trafen sich die Schützen der SG Hart Im Schützenstüberl um am Schießen für die Preise, die Anneliese Daxenberger zu ihrem Geburtstag gestiftet hat teilzunehmen. Die Vorgabe vom Geburtstagskind war ein 80 Teiler.

Von Anneliese überreicht, erhielten die ersten drei Gewinner einen Geldpreis im Kuvert.

- | | | |
|----|---------------|-------------|
| 1. | Hans Mörner | 80,0 Teiler |
| 2. | Sophie Haindl | 79,6 Teiler |
| 3. | Sepp Schlecht | 76,0 Teiler |



von links Sepp Schlecht, Anneliese Daxenberger, Sophie Haindl und 1.Hans Mörner.

Königsproklamation am 17.01.2026

Am 17.01.2026 fand die diesjährige Königsproklamation gemeinsam mit dem Schützenverein Truchtlaching beim Gasthaus Bräu in Hart statt. Gemeinsam begrüßten die Schützenmeister Hans Mörner (SG Hart) und Inge Mittermaier (SV Truchtlaching) alle anwesenden Schützen. Nach einem Ehrenanzug der bisherigen Könige der beiden Vereine begannen die beiden mit der Proklamation der neuen Könige. Bei der SG Hart begann Hans Mörner mit den Jungschützenkönigen. Den 1. Platz belegte Anna Zenz mit einem 122.2 Teiler und bekam somit die Königskette von dem vorherigen König übergeben, 2. Platz mit einem 527.0 Teiler und somit Wurstkönig wurde Xaver Haindl vor Sami Seifert mit einem 698.7 Teiler, wofür ihm von dem 2. Schützenmeister Thomas Haindl die Brezenkette umgehängt wurde. Nachdem die Jungschützen der Truchtlinger an der Reihe waren, begann die Proklamation der Schützenklasse. 1. Platz und somit Schützenkönigin wurde Sonja Mörner die sich den Platz mit einem 4.9 Teiler ordentlich erkämpft hatte. Auch sie bekam die Schützenkette von der vorherigen Königin übergeben. Auf dem zweiten Platz mit einem 48.2 Teiler befindet sich Thomas Haindl vor Sepp Schlecht, welcher einen 92.9 Teiler erzielte. Nachdem alle diesjährigen Könige bekanntgegeben wurden, bekamen auch diese ihren Ehrenanzug. Anschließend stießen alle gemeinsam auf die guten Ergebnisse an und ließen den Abend gemütlich ausklingen.

Nächste Termine:

- 30.01.26 Schießabend
- 06.02.26 Schießabend
- 13.02.26 Blumenschießen
- 20.02.26 Freundschaftsschießen mit Truchtlaching



Sauschießen am 23.01.2026



von links Gerd Resch, Hans Mörner (Schützenmeister)

Bei unserem Sauschießen am 23.01.2026 wurde auch dieses Jahr wieder um Scheibe und Saupreise gekämpft. Die Schützenscheibe sicherte sich Gerd Resch mit einem hervorragenden 4,2 Teiler.

Für die Sauenwertung war ein 132-Teiler vorgegeben. Entsprechend der erzielten Ergebnisse durfte sich anschließend jeder Teilnehmer der Reihe nach eines der Sparschweine auswählen, in denen sich attraktive Sachpreise befanden. Zu gewinnen gab es unter anderem Schnitzel, Schweinefilet, Geschnetzeltes, Schweinshaxen sowie weitere schmackhafte Preise.

Jagdgenossenschaft Ising

Generalversammlung mit Rehessen und Neuwahl

Die Jagdgenossenschaft Ising lädt am 30.01.2026 zur Generalversammlung mit Rehessen und Neuwahl im Haus der Vereine in Ising um 19.30 Uhr ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Jagdvorsteher
4. Protokoll der Schriftführerin
5. Bericht des Kassiers
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Verwendung des Jagdschillings
8. Bericht der Jäger
9. Förster Benker Konstantin über Förderungen
10. Neuwahl der Vorstandschaft
11. Wünsche und Anträge

Auf ein zahlreiches Erscheinen freut sich die Vorstandschaft



De 7 Harrer



Harter Starkbierfest 2026

am Samstag **28.02.2026**
 ab 19.00 Uhr im Gasthof zum Bräu

mit Fastenpredigt

für das leibliche Wohl und eine
 zünftige musikalische Umrahmung
 ist Bestens gesorgt

de 7 Harrer

Kartenvorverkauf beim Gasthof zum Bräu



Schützengesellschaft Ising

Vortelschießen bei den Isinger Schützen

Am 17.01.2026 fand bei den Isinger Schützen das erste Vortelschießen in der zweiten Saisonhälfte statt. Dabei waren 28 Schützen am Stand.

Ergebnisse Vereinsmeisterschaft:

Damenklasse:

Patrizia Zürcher 186 Ringe, Carolin Hofmann 177 Ringe, Sabrina Leißl-Zürcher 168 Ringe

Schützenklasse:

Hannes Kehr 186 Ringe, Robert Hofmann 185 Ringe, Felix Kaltner 159 Ringe

Senioren Aufgelegt:

Alois Mitterleitner 211,9 Ringe, Helga Koch 207,9 Ringe, Emil Zürcher sen. 204,5 Ringe

Pistolenklasse:

Thomas Kehr 181 Ringe, Robert Hofmann 168 Ringe, Petra Zürcher 164 Ringe

Dieses Mal durften sich die Isinger Schützen wieder über einige Preise freuen.

In der Pistolenklasse gewann mit einem 38,8 Teiler Manuel Leißl den ersten Preis. Zweiter wurde Thomas Kehr mit einem 113,4 Teiler, Carolin Hofmann wurde Dritte mit einem 227,1 Teiler.

Hubert Lex gewann mit einem sehr guten 5,3 Teiler die Klasse der Auflageschützen, dicht gefolgt von Helga Koch mit einem 8,6 Teiler und Annemarie Reiter mit einem 9,8 Teiler.

Philipp Kaltner gewann mit einem 20,0 Teiler in der Schützenklasse. Carolin Hofmann wurde knapp Zweite mit einem 23,3 Teiler und dahinter als Dritter Hannes Kehr mit einem 25,4 Teiler.

Klinkerpokal bei den Isinger Schützen



von links: Robert Hofmann,
 Alois Mitterleitner

Letzten Samstag, am 24.01.2026 kamen die Isinger Schützen zusammen, um neben dem Vortelschießen auch den Klinkerpokal auszuschießen. An diesem Abend waren 37 Schützen am Stand.

Ergebnisse Vereinsmeisterschaft:

Jugendklasse:

Silja Straßer 158 Ringe

Damenklasse:

Patrizia Zürcher 192 Ringe,
 Carolin Hofmann 183 Ringe,
 Anna Hofmann 181 Ringe

Schützenklasse:

Thomas Kehr 191 Ringe,
 Hannes Kehr 189 Ringe,
 Christian Fölschl 185 Ringe

Senioren Aufgelegt:

Alois Mitterleitner 207,9 Ringe,
 Helga Koch 207,7 Ringe, Erich
 Georg 205,1 Ringe

Pistolenklasse:

Thomas Kehr 170 Ringe, Robert Hofmann 168 Ringe, Petra Zürcher 158 Ringe

Zum Gewinnen gab es diesmal auch wieder viele Vortelpreise.

In der Pistolenklasse durfte sich Philipp Kaltner mit einem 291,6 Teiler über den ersten Preis freuen. Zweiter wurde mit einem 388,7 Teiler Emil Zürcher jun.. Mit einem 450,9 Teiler wurde Thomas Kehr Dritter.

Annemarie Reiter gewann mit einem 14,0 Teiler die Klasse der Auflageschützen. Zweite wurde Helga Koch mit einem 16,0 Teiler und Dritter ganz knapp dahinter Emil Zürcher sen. mit einem 16,1 Teiler.

Mit einem sehr guten 13,9 Teiler, gewann Hannes Kehr die Schützenklasse. Leo Kehr wurde Zweiter mit einem 14,7 Teiler und Thomas Kehr wurde Dritter mit einem 33,7 Teiler.

Ein Highlight des Abends war der Klinkerpokal! Diesen gewann Alois Mitterleitner mit dem besten Blattl des Abends, einem 13,2 Teiler. Zweite wurde Annemarie Reiter mit einem 35,4 Teiler, vor Peter Mitterleitner jun. mit einem 57,7 Teiler.

Kirchliche Nachrichten

Pfarrgemeinderatswahl 2026

Bekanntgabe zur PGR- Wahl am 01. März 2026, Chieming

In unserer Pfarrei findet die Wahl der neuen Pfarrgemeinderatsmitglieder am 01. März 2026 statt. Die Wahlberechtigten können Online, im Wahllokal oder per Briefwahl wählen. Nähere Informationen hierzu hängen in der Kirche aus.

Unter dem Motto „Gemeinsam gestalten - gefällt mir“ freuen wir uns neben jetzigen Mitgliedern auch neue Kandidaten und Kandidatinnen begrüßen zu dürfen, die sich zur Wahl aufstellen haben lassen. Kirche lebt davon, dass Menschen sich einbringen, Ideen entwickeln und aktiv werden.

Für die Wahl 2026 haben sich aufstellen lassen: Heitauer Rosmarie, Kubisova Helena, Kugler Sigrid, Lampersberger Annemarie, Mellauner Lucia, Schäffler Matthäus, Weich Veronika, Weindel Volker Paul. Die ausführliche Liste der Kandidaten/ Kandidatinnen wird bis spätestens 08.02.2026 auf der Homepage der Pfarrei und durch Aushang in der Kirche bekannt gegeben.

Die Wahl an der Urne am 01.03.2026 findet im Pfarrheim Chieming /Jugendraum von 9:00 - 12:00 Uhr statt. Der Zeitraum für die Onlinewahl ist festgelegt vom: 09.02.26 9:00 Uhr - 25.02.26 23:59 Uhr. Um eine zahlreiche Beteiligung der katholischen Pfarrgemeinde wird gebeten.

Ivan Mellauner, Vorsitzender Pfarrgemeinderat

Pfarrei Chieming

Gottesdienstordnung

vom 31.01.2026 - 13.02.2026

Sa. 31.01. - Hl. Johannes Bosco, Priester, Ordensgründer

17:00 Rosenkranz

So. 01.02. - 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10:00 Festgottesdienst zu M. Lichtmess m. Kerzenweihe u. Blasiussegen f. Curt Gradl von Kreszenz Gradl

Mi. 04.02. - Hl. Rabanus Maurus, Bischof

18:30 Rosenkranz - Gebet für den Frieden

19:00 Hl. Messe m. anschl. eucharist. Anbetung

Fr. 06.02. - Hl. Paul Miki und Gefährten, Märtyrer in Nagasaki

08:00 Hl. Messe

f. Agnes und Franz Graf von Roswitha

Sa. 07.02. - Samstag der 4. Woche im Jahreskreis

17:00 Rosenkranz

So. 08.02. - 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10:00 Wortgottesfeier

f. Simon Schrobenauser z. 85. Geburtstag v. Liese mit Familie

Mi. 11.02. - Gedenktag Unserer Lieben Frau in Lourdes

18:30 Rosenkranz - Gebet für den Frieden

19:00 Hl. Messe

Fr. 13.02. - Freitag der 5. Woche im Jahreskreis

08:00 Hl. Messe

Das Pfarrbüro in Chieming ist am Rosenmontag, den 16.02.2026 und Aschermittwoch, den 18.02.2026 geschlossen!

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Öffnungszeiten Pfarrverband: - Neu -

Pfarrbüro Chieming:

Montag 09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch 09.00 bis 12.00 Uhr

Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr

Tel. 08664-200

E-Mail pv-chieming@ebmuc.de

Pfarrbüro Nußdorf:

Montag 09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch 13.00 bis 16.00 Uhr

Tel. 08669-6816

E-Mail st-laurentius.nussdorf@ebmuc.de

Pfarrbüro Ising:

Mittwoch 08.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag 13.00 bis 16.00 Uhr

Tel. 08667-690

E-Mail maria-himmelfahrt.ising@ebmuc.de

Fax: 08667-876799

Telefonische Erreichbarkeit der Padres über das Pfarrbüro in Chieming.

Alle weiteren Infos auf unserer neuen Homepage unter [www. PV-Chieming.de](http://www.PV-Chieming.de)

Tel. Seelsorgetelefon: Im seelsorgerischen Notfall sind wir für Sie auch außerhalb der Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros erreichbar – zu jeder Tageszeit!

Bitte beachten Sie auch die Ansage des Anrufbeantworters in den Pfarrbüros.

Notfall-Nummer: 0162 – 337 2 335

Sternsingeraktion 2026

Chieming – Gemeinsam Segen sein und den Segen Gottes zu den Menschen bringen. Dies ist die ehrenvolle Aufgabe der vielen Kinder und Jugendlichen, die in diesen Tagen verkleidet als Könige unterwegs zu den vielen Häusern in Dörfern und Städten sind.

Am Dreikönigstag – dem Hochfest Epiphanie, übersetzt: Der Erscheinung des Herren – hören wir auch dies aus der Heiligen Schrift. Die Sterndeuter zogen zu dem Haus, in dem ein neuer König geboren wurde und huldigten ihm. Sie brachten ihm Weihrauch, Gold und Myrrhe. Im feierlichen Gottesdienst in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt begrüßte dazu Kaplan Pater Gabriel-Anton Ferent besonders die zurück gekehrten

Sternsinger. Er erläuterte die Bedeutung des Hochfestes und die Gaben der drei Weisen. Deutlich machte er, dass sich besonders jetzt zeige, Gott ist als kleines Kindlein, als verletzbares Wesen zu uns Menschen gekommen. Gott zeige uns somit, dass Jesus alle Strapazen auf sich nehmen wird für uns, bis hin ans Kreuz und sogar über den Tod hinaus.

Pastoralreferent Michael Kohl bedankte sich für den tatkräftigen Einsatz beim Dreikönigssingen. Kohl dankte auch der Organisatorin Sieglinde Plischke und für Hilfe der Eltern durch Fahrdienste und bei allen anderen für die finanzielle Unterstützung und die freundliche Aufnahme der Sternsinger an den Haustüren. Somit konnten wieder in den sechs Gruppen für arme Kinder in der Welt mehr als 6.000€ in Chieming an Spenden gesammelt werden. Herzliches Vergelt's Gott dafür. Aufkleber, sowie Segenspäckchen mit Weihrauch, Kohle und Kreide sind noch in der Kirche zu erwerben. Gerne können noch Spenden im Pfarrbüro abgegeben oder überwiesen werden.

Andreas Beer



Wallfahrtskirche Maria Himmelfahrt Ising

Gottesdienstordnung Chieming

Sonntag, 01.02.2026 - 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10:00 Festgottesdienst zu M. Lichtmess m. Kerzenweihe u. Blasiussegen

f. Inge Huber v. Erwin u. Florian

f. Michael Raab

f. Taufpatin Margarethe Ward

f. Anni Sigleitmaier von Freiwanghof Alois u. Hildegard Bernauer

Donnerstag, 05.02.2026 - Hl. Agatha, Jungfrau, Märtyrin

14:00 Faschingskaffee im Kuratenhaus Ising

Sonntag, 08.02.2026 - 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10:00 Hl. Messe

f. Inge Huber v. Gitti, Stefan u. Tina Klughammer

f. Kirchenpfleger Meinrad Haas

f. Kirchenpfleger Peter Mitterleitner

Dienstag, 10.02.2026 - Hl. Scholastika, Jungfrau

19:00 PVR-Sitzung in Ising

Sonntag, 15.02.2026 - 6. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10:00 Hl. Messe

f. Anna Ostermann v. Fam. Klughammer

f. Sr. Maria Victoria Hausmann

f. Kirchenstiftspfleger Englbert Kleindieplinger

f. gef. Onkel Ernst und Angela Tauber

Faschingskaffee

Herzliche Einladung zu Kaffee, Kuchen und am „gmätlischen Ratsch“ am DONNERSTAG, 05.02.2026 um 14.00 Uhr im Kuratenhaus in Ising.

Wer mag kann gerne maskiert kommen!

Auf euer Kommen freut sich der Isinger Pfarrgemeinderat

Pfarrei Hart

Gottesdienstordnung

vom 31.01.2026 - 13.02.2026

So. 01.02. - 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS

08:30 **Festgottesdienst zu M. Lichtmess m. Kerzenweihe u. Blasiussegen**

- f. Tochter Angelika von Fam. Dangl
- f. Stefan und Katharina Flieher z. Sterbeandenken v. Konrad
- f. Klara Daxenberger von Familie Mörner, Knesing
- f. Josef Hinterberger von Lohner-Familie Grilling
- f. Klara Daxenberger v. Fam. Sepp Daxenberger
- f. Josef Daxenberger v. d. Gruber-Familie
- f. Mutter Klara Daxenberger v. Sohn Hans m. Familie
- f. Anneliese Daxenberger v. Fam. Wasthuber

Di. 03.02. - **HI. Ansgar, Bischof, Glaubensbote und hl. Blasius, Bischof, Märtyrer**

16:00 **Hl. Messe m. anshl. eucharist. Anbetung**

- f. Markus Aicher z. Sterbetag v. Fam. Mayer
- f. Irmgard Aicher z. Geburtstag v. Fam. Mayer

Fr. 06.02. - **HI. Paul Miki und Gefährten, Märtyrer in Nagasaki**

19:30 **Rosenkranz für den Frieden in der Heimat**

So. 08.02. - 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS

08:30 **Hl. Messe**

Di. 10.02. - **HI. Scholastika, Jungfrau**

16:00 **Hl. Messe**

Fr. 13.02. - **Freitag der 5. Woche im Jahreskreis**

19:30 **Rosenkranz für den Frieden in der Heimat**

Das Pfarrbüro in Chieming ist am Rosenmontag, den 16.02.2026 und Aschermittwoch, den 18.02.2026 geschlossen!

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Die Sternsinger unterwegs in der Pfarrgemeinde Hart

Unter dem Motto der Sternsingeraktion 2026 „Schule statt Fabrik – Sternsingen gegen Kinderarbeit“ waren auch in diesem Jahr am Dreikönigstag vier Sternsinger-Gruppen in der Pfarrgemeinde Hart unterwegs. Sie sammelten nicht nur für die Sternsingeraktion, sondern brachten auch den Segen Gottes und gute Wünsche fürs neue Jahr in die Häuser und Familien.

Weltweit ist es die größte Solidaritätsaktion, bei der Kinder für Kinder Geld sammeln. Seit dem Start im Jahr 1959 sammelten die Sternsinger in den 27 deutschen Diözesen insgesamt mehr als 1,4 Milliarden Euro.

Wir in der Pfarrgemeinde Hart freuen uns heuer über das großartige Spendenergebnis von 2515,49 Euro, das nun für Projekte des Kindermissionswerkes zur Verfügung steht.

Vielen herzlichen Dank an alle Helfenden, besonders an die Kinder und Jugendlichen, die mit großem Engagement und trotz des winterlichen Wetters die Sternsingeraktion durchgeführt haben.



Evangelische Kirchengemeinde Paul-Gerhardt-Haus Chieming

Gottesdienste

So. 01.02.2026

10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl - Pfr. Seitz

Volkshochschule

Aufrecht. Stark. Beweglich.

CANTIENICA®-Hybridkurse der Volkshochschule Traunreut



Die Volkshochschule Traunreut lädt Interessierte zu zwei CANTIENICA®-Hybridkursen ein – einem Kurs für Einsteiger und einem für Fortgeschrittene. CANTIENICA® ist ein gezieltes Training der Tiefenmuskulatur, das Beckenboden und Wirbelsäule stärkt, Haltung und Beweglichkeit verbessert und ein bewusstes Körpergefühl vermittelt, das sich leicht in den Alltag integrieren lässt. Der Einsteigerkurs vermittelt die Grundlagen der Methode, der Fortgeschrittenenkurs baut darauf auf und vertieft die Übungen.

Beide Kurse sind für unterschiedliche Fitnesslevels geeignet und unterstützen gezielt bei Rückenbeschwerden, muskulären Verspannungen und funktionellen Einschränkungen des Bewegungsapparates. Die zehnteiligen Kurse finden von 30. Januar bis 24. April als Hybridkurse statt. Präsenztermine (30.01.26, 06.03.26, 24.04.26) werden im Studio für Fitness & Entspannung in Traunreut angeboten, alle weiteren Einheiten finden online statt. Freitags 15 bis 16 Uhr (Einsteiger) und 16.15–17.15 Uhr (Fortgeschrittene). Kursleitung ist Katharina Bachinger. **Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.**

Sonstige Mitteilungen

Kath. Bildungswerk Traunstein



Februar - Veranstaltungen

Reingeschnuppert in die neuen Senioren-Studiengänge!

Im März und Mai 2026 starten die neuen Senioren-Studiengänge **Christentum der**

Zukunft, Architektur und Demokratie. Wer sich vorab über Aufbau und Inhalte der Studiengänge informieren möchte, ist herzlich zu den kostenlosen Info-Veranstaltungen im Februar eingeladen:

- Dienstag, 10. Februar, 15 Uhr: Christentum der Zukunft
 - Donnerstag, 12. Februar, 15 Uhr: Architektur
 - Donnerstag, 26. Februar, 9:30 Uhr: Demokratie
- Alle Veranstaltungen finden am Campus St. Michael in Traunstein statt.

Auszeit – Eine Stunde für mich

Andrea Rosenegger lädt Sie jeden zweiten Mittwoch im Monat ein, innezuhalten und neue Kraft zu schöpfen. Die nächste Auszeit findet am Mittwoch, 11. Februar, von 9 bis 10 Uhr in der Krypta der Pfarrkirche Hl. Kreuz in Traunstein statt. Musik, Texte, Stille und sanfte Bewegungen helfen dabei, zur Ruhe zu kommen und den Alltag mit frischer Energie anzugehen. Kommen Sie gerne vorbei – jede Auszeit ist ein offenes, unabhängiges Treffen.

Reparatur-Café Traunstein

Was tun mit dem Stuhl mit wackligem Bein oder dem Toaster, der nicht mehr funktioniert? Einfach ins Reparatur-Café bringen! Am Samstag, 28. Februar, von 14 bis 17 Uhr laden wir Sie herzlich in den Campus St. Michael ein. Ehrenamtliche Tüftler helfen dabei, kaputte Alltagsgegenstände wieder flott zu machen. Dabei steht die Hilfe zur Selbsthilfe im Mittelpunkt. Außerdem gibt's Kaffee, Kuchen und nette Gespräche in entspannter Atmosphäre. Mehr Infos und Termine: www.reparaturcafe-traunstein.de

Anmeldung und nähere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie beim Kath. Bildungswerk Traunstein, Telefon 0861/ 69495.

Neuer Transport-Inkubator



Verbesserter Transport für Frühchen und schwer erkrankte Säuglinge in der Region

BRK-Rettungsdienst und Kinderklinik am Klinikum Traunstein bringen neuen Intensivtransport-Inkubator in den Einsatz

Manchmal haben es Kinder besonders eilig auf die Welt zu kommen und warten nicht bis zum Geburtstermin, oder sie sind schon bei der Geburt schwer erkrankt. Dann kümmert sich ein Team von Spezialisten um Kind und Mutter. Für den Transport des Neugeborenen ins Klinikum wird ein sogenannter Inkubator benutzt. In diesem Gerät wird das Kind wie in einer kleinen Intensivstation warmgehalten, überwacht und bei Bedarf auch mit einem Beatmungsgerät beatmet. Das ermöglicht den Ärztinnen und Ärzten sowie dem Betreuungspersonal eine bestmögliche intensivmedizinische Versorgung des Kindes bereits während es nach Traunstein gebracht wird.

Dazu kommt seit Jahresbeginn ein brandneuer Inkubator vom Typ Dräger Ti 500 zum Einsatz. Betrieben wird er vom BRK Kreisverband Traunstein. Jakob Goëss, Leiter des BRK-Rettungsdienstes im Landkreis Traunstein, erläutert: „Ein Rettungswagen für den neuen Inkubator, der am Klinikum Traunstein stationiert ist, steht immer bereit. Das bedeutet für kritisch kranke Früh- und Neugeborene eine optimale Betreuung.“ Im Rettungswagen des BRK sorgen ein erfahrener Neugeborenen-Notarzt und eine Kinderintensivpflegefachkraft dafür, dass das Kind die notwendige Versorgung bekommt.



Der Leiter des BRK-Rettungsdienstes im Landkreis Traunstein, Jakob Goëss, und der Chefarzt der KSOB Kinderklinik Prof. Dr. med. Gerhard Wolf, freuen sich über den Intensivtransport-Inkubator

Auch, um zum Beispiel Kinder bei unvorhersehbaren Notfällen aus der Kreisklinik Bad Reichenhall in die Kinderintensivstation nach Traunstein zu holen. Dort kann der Säugling dann schnell und sicher weiter behandelt werden. Prof. Dr. Gerhard Wolf, Chefarzt der Kinderklinik Traunstein, weiß auch von anderen, besonderen Einsätzen: „Erst Mitte Januar hatten wir einen ungewöhnlichen Einsatz: Da konnten wir mit dem Inkubator an Bord des BRK-Rettungswagens ein Neugeborenes nach einer ungeplanten Hausgeburt in Laufen zunächst kinderintensivmedizinisch versorgen und es anschließend sicher in die Kinderklinik am Klinikum Traunstein bringen und es dort optimal weiterversorgen.“

Veranstaltungen

Veranstaltungen Chieming

Zeitraum: 30.01.2026 bis 15.02.2026

Täglich

Ponyreiten auf Islandponys in Chieming

Ponyreiten auf Islandponys und Besichtigung unseres Kleintierparks täglich für Kinder und Jugendliche auf dem Bertl-Hof der Familie Lex Ortsteil Wald. Rundweg 30 min. Auch für Kindergeburtstage geeignet.

Termin nach telefonischer Vereinbarung bei Familie Lex, Tel: 08667-473

Ort: Bertl-Hof, Wald 1, Chieming

Täglich

18:00-22:00 Uhr

Mitte Oktober -

Mitte März

Fondue-Restaurant: Fonduevariationen über die kalten Wintermonate

Das Fondue wird ab 2 Personen angeboten – für einen romantischen Winterabend zu zweit, ein ausgelassenes Dinner mit Freunden oder einen festlichen Ausflug mit der Familie. Ob traditionell aus geschmolzenem und herrlich würzigem Käse, mit Fleisch und Fisch oder asiatisch aus einer köstlichen Brühe zubereitet. In unserem Fondue-Restaurant ist jede Variation ein winterlicher Genuss.

Bitte geben Sie bei der Reservierung unter Sonderwünschen „FONDUE“ an, damit wir Ihren Tisch gleich passend für Sie vorbereiten können.

Telefon: +49 8667 79172

Ort: Goldener Pflug, Kirchberg 3, 83339 Chieming-Ising

Montags

18:30 - 20:00 Uhr

Hatha Yoga mit Uschi Bauer

Übe Yoga - und Dir geht es gut. Übe mehr Yoga - und Dir geht es noch besser. Yoga für mehr Energie, Elan und Lebensfreude. Atemübungen, Dehnungen, Asanas und Meditation füllen die Stunde. Im Haus der Vereine in Ising werden montags um 18:30-20:00 Uhr Yoga-Termine angeboten. Diese Termine können Sie im 10er-Block erwerben, oder auch als einzelnen Kurs-termin wahrnehmen. Ideal für Neugierige, die Yoga kennenlernen wollen und auch für leicht Fortgeschrittene. Uschi Bauer ist langjährige Bewegungstherapeutin in Chieming, die Kurse werden nicht von der Krankenkasse bezuschusst. Um telefonische Anmeldung wird gebeten: +49 (0)159 02453335

Ort: Haus der Vereine Ising, Kirchberg 10, 83339 Chieming-Ising

Dienstags

14:00-15:30 Uhr

Geselliges Tanzen - Tanzen hilft

Ohne vorherige Anmeldung - Jeder ist willkommen - Ein Einstieg ist jederzeit möglich - Einmal-Teilnahme möglich. Immer am Dienstag außer in den Bayerischen Ferien. Leitung: Ria Fleischer, Chieming. - auch nach der Lebensmitte das Schöne im Leben zu sehen und zu spüren, den Geist und Körper zu trainieren und somit noch lange ein selbst bestimmtes Leben führen zu können. Wir tanzen leicht erlernbare alte und neue Tänze in allen Formen. Sie brauchen keinen Tanzpartner, nur Freude in Gemeinschaft zu tanzen.

Preis: 3,00 €

Ort: Katholisches Pfarrheim, Hauptstr. 3, 83339 Chieming

Dienstags
18:00 Uhr**Abendlicher Yogakurs im Therapiezentrum zur Mühle**

Yoga stärkt nicht nur die Beweglichkeit, Kraft und Aufrichtung, sondern fördert auch die eigene Körperwahrnehmung - eine wertvolle Basis für mehr Wohlbefinden im Alltag. Im Therapiezentrum zur Mühle in Chieming werden dienstags um 18:00 Uhr Yoga-Termine angeboten. Diese Termine können Sie im 10er-Block erwerben, oder auch als einzelnen Kurstermin wahrnehmen. Egal, wie sportlich oder unfit Sie sich gerade fühlen, es ist für alle was dabei! Ideal für Neugierige, die Yoga kennenlernen wollen und auch für Fortgeschrittene. Anmeldung: Mail: info@therapiezentrum-zur-muehle.de oder telefonisch +49 (0) 8664 1201, Website: <https://www.therapiezentrum-zur-muehle.de/impressum.html>

Preis: Einzelticket 22,60€ bzw. 10er-Block 178,50€

Ort: Therapiezentrum zur Mühle, Max-Kurz-Straße 12, 83339 Chieming

Mittwochs17:30-19:00 Uhr
19:00-20:30 Uhr**Zertifizierter Yogakurs mit Ida Fabritius**

Yoga, aber richtig. Egal, wie sportlich oder unfit Sie sich gerade fühlen, es ist für alle was dabei! Yoga bedeutet ausgiebig dehnen, kräftigen, mobilisieren und entspannen. Ihr Nervensystem wird sich beruhigen und Sie kommen in tieferen Kontakt mit Ihrem Körper und Ihrem Atem. Ideal für Neugierige, die Yoga kennenlernen wollen und auch für Fortgeschrittene. Registriert und bezuschusst von allen gesetzlichen Krankenkassen! Anmeldung: Mail: info@nadi-yoga.de oder telefonisch +49 (0) 162 8888 089; Website: www.nadi-yoga.de

Ort: Jonathan Seminarhotel, Kellerstraße 5, Chieming-Hart

Donnerstags
09:00 Uhr**Morgendlicher Yogakurs im Therapiezentrum zur Mühle**

Yoga stärkt nicht nur die Beweglichkeit, Kraft und Aufrichtung, sondern fördert auch die eigene Körperwahrnehmung - eine wertvolle Basis für mehr Wohlbefinden im Alltag. Im Therapiezentrum zur Mühle in Chieming werden donnerstags um 09:00 Uhr Yoga-Termine angeboten. Diese Termine können Sie im 10er-Block erwerben, oder auch als einzelnen Kurstermin wahrnehmen. Egal, wie sportlich oder unfit Sie sich gerade fühlen, es ist für alle was dabei! Ideal für Neugierige, die Yoga kennenlernen wollen und auch für Fortgeschrittene. Anmeldung: Mail: info@therapiezentrum-zur-muehle.de oder telefonisch +49 (0) 8664 1201, Website: <https://www.therapiezentrum-zur-muehle.de/impressum.html>

Preis: Einzelticket 22,60€ bzw. 10er-Block 178,50€

Ort: Therapiezentrum zur Mühle, Max-Kurz-Straße 12, 83339 Chieming

Freitags bis
27.02.2026**Kraftvoll durch den Winter: Stärkung der Elemente**

Julia Philipp lädt zu achtsam geführten Wald- & Seespaziergänge an verschiedenen Orten im Chiemgau ein. Die Verbindung mit sich, der Natur und den Elementen Feuer – Wasser – Luft – Erde stehen im Vordergrund. Die bewusste, ganzheitliche Stärkung deiner selbst. Die Termine an magischen Plätzen, mit traumhafter Kulisse direkt am Chiemsee sind ab dem 30. Januar 2026 und gehen

aktuell bis 27. Februar 2026. Jeweils am Freitagvormittag / Nachmittag ab 11 bzw. 14 Uhr für zwei bis drei Stunden. Ausgangspunkt ist Stöttham, um einerseits in Richtung Seeon-Seebruck oder andererseits in Richtung Chieming aufzubrechen. Den genauen Treffpunkt bzw. mehr zur Uhrzeit gibt's direkt bei der Anmeldung, gern auch kurzfristig bis zum Vorabend. Mail: kontakt@julia-philipp.de, Tel.: 0176 24433607 Kosten: Die gesamten Termine nach dem Grundprinzip des Teilens – du entscheidest, was du dir wert bist, Richtwert 19 – 39 € Ort: Ausgangspunkt in Stöttham, 83339 Chieming

Freitag,
30.01.2026

14:00-16:00 Uhr

Römerspaziergang Chieming „Weihesteine, Meilensteine, Grabsteine“

Römische Steindenkmäler in Chieming erzählen Geschichte. Wie kann man sich das Leben am Chiemsee zur Römerzeit vorstellen? Rund um Chieming wurden viele römische Steindenkmäler entdeckt. Was haben die Stifter dieser Steine der Nachwelt damit überliefert? Wie lebten sie in ihren Villae Rusticae vor ca. 2.000 Jahren am Chiemsee? Gemeinsam mit der Referentin Claudia Lorenz Berthold begeben wir uns auf Spurensuche, welchen erkennbaren Einfluss die Römer bis heute auf unser Leben gehabt haben. Im Rahmen eines gemütlichen Spaziergangs (4 km) entlang des Sees zur idyllisch gelegenen Römerstation Stöttham werden viele Fragen zum spannenden Alltagsleben der Römer am Chiemsee kurzweilig und anschaulich geklärt. Der Spaziergang dauert ca. 1,5h und findet bei jeder Witterung statt. Gebühr pro Treffen: 12,00€, Kinder 3,00€. Bitte mitbringen: wetterangepasste Kleidung. Anmeldung: KBW Traunstein, Tel.: Tel. 0861/69495

Ort: Beobachtungsplattform Chieming, Chiemseering 1, 83339 Chieming

Samstag,
31.01.2026

20:00 Uhr

Sportlerball des TSV Grabenstätt

Der legendäre Sportlerball des TSV Grabenstätt geht in die nächste Runde. Lasst euch überraschen, welchen Partysound es dieses Jahr gibt! Natürlich wird auch heuer die Grabenstätter Faschingsgarde ihr neues Programm präsentieren. Einlass ab 18 Jahren. Ort: Chiemseer Wirtshaus, Hauptstraße 32, 83339 Chieming

Samstag,
31.01.2026

19:00 Uhr

Klaviermusik aus drei Jahrhunderten

Am Samstag, 31. Januar, um 19:00 Uhr lädt das Heimathaus Chieming zu einem stimmungsvollen Klavierabend ein. Thomas Hartmann gestaltet das Konzert gemeinsam mit Schülerinnen und Schülern der Berufsfachschule für Musik in Altötting sowie Teilnehmerinnen und Teilnehmern von „Jugend musiziert“. Das Publikum erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit klassischer Klaviermusik aus verschiedenen Epochen – von barocken und klassischen Werken bis hin zu romantischen Stücken. Die jungen Musikerinnen und Musiker präsentieren eine Auswahl solistischer Beiträge und zeigen dabei eindrucksvoll ihr musikalisches Können. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird herzlich gebeten.

Ort: Heimathaus Chieming im Gewölbensaal, Hauptstraße 20a, 83339 Chieming

**Freitag,
06.02.2026**

19:00-22:00 Uhr

Jahreshauptversammlung der Krieger- und Soldatenkameradschaft Chieming

Herzliche Einladung zur Jahreshauptversammlung der Krieger- und Soldatenkameradschaft Chieming. Der Verein würde sich über eine zahlreiche Teilnahme der Mitglieder und Interessierten freuen.

Ort: wird noch bekannt gegeben, 83339 Chieming

**Sonntag,
08.02.2026**

13:30 Uhr

Faschingszug Chieming

Endlich ist es wieder soweit! Der Faschingszug durch Chieming mit anschließendem Faschingstreiben im beheizten Zelt findet wieder statt. Also sei dabei, denn wenn die Faschingsfreunde Chieming in der fünften Jahreszeit zum Faschingszug rufen, herrscht im ganzen Ort ausgelassenes Faschingstreiben! Am Abend ist wie immer für beste Stimmung mit Faschingsmusik, Entertainment und Barbetrieb gesorgt. Die Faschingsfreunde Chieming freuen sich auf Euch!

**Montag,
09.02.2026**

Spielenachmittag der Chieminger Senioren

Ob Brett- oder Kartenspiele, Altbekanntes oder Neues - Alles ist möglich! Bringen Sie Ihre Freunde mit oder alle, die Spaß am Spielen haben. Bitte eigene Spiele mitbringen. Wir freuen uns auf Sie! 14-tägig an Montagen.

Preis: kostenlos

Ort: Heimathaus Chieming - Eingang Tourist-Info, Hauptstr. 20a, Chieming

**Donnerstag,
12.02.2026**

10:00-12:00 Uhr

Chieming entdecken – Heimathausführung und der Beginn der Sommerfrische

Erleben Sie die Geschichte Chiemings bei einer kostenlosen Führung. Schon die Künstler entdeckten das Land für ihre Kunst als Maler, Literaten und Reiseschriftsteller und legten so den Grundstein für die Sommerfrische in Chieming. Kommen Sie mit auf diese Entdeckungstour in welcher Sie auch in die Historie und die Siedlungsgeschichte Chiemings eintauchen - denn auch während der Römerzeit war in unserer Region schon Einiges geboten! Bei trockenem Wetter und Interesse kann die Führung im Heimathaus auf eine Dorf-führung ausgeweitet werden. Anmeldung in der Tourist-Info Chieming bis 12:00 Uhr am Vortag. Tel: 08664 9886 47. Preis: kostenlos

Ort: Heimathaus Chieming - Eingang Tourist-Info, Hauptstr. 20a, Chieming

**Donnerstag,
12.02.2026**

20:00 Uhr

Weiberfasching

Auch heuer wird unser Festsaal wieder Schauplatz des legendären Weiberfaschings. Lasst euch überraschen, welche DJs diesmal für fulminante Stimmung sorgen. Einlass ab 18 Jahren. Beginn 20:00 Uhr
Ort: Chiemseer Wirtshaus, Hauptstraße 32, 83339 Chieming

**Samstag,
14.02.2026**

Liebesgeflüster auf Gut Ising

Valentinstags - Angebot im Goldenen Pflug. Es erwarten Sie ein Liebestruck, ein 3-Gänge Menü - Romantik Pur + eine süße Verführung und eine kleine Überraschung. Tisch online oder telefonisch reservieren. Tel.: 0866779172

Ort: Goldener Pflug, Kirchberg 3, 83339 Chieming-Ising

**Sonntag,
15.02.2026**

09:00-10:00 Uhr

Geführte Vogelbeobachtung in Chieming

Mit einem ausgebildeten Naturführer auf der Beobachtungs-Plattform in Chieming. Nehmen Sie Einsicht in die Natur am Chiemsee. Entdecken und beobachten Sie einige der über 300 bisher am Chiemsee gesichteten Vogelarten: Wasservögel mit ihren Küken, Singvögel mit ihren vielfältigen Gesängen, seltene Zugvögel aus fernen Ländern. Lassen Sie den weiten Ausblick auf sich wirken. Kostenlose Teilnahme auch bis 30 Minuten nach Beobachtungsbeginn möglich.

Preis: kostenlos

Ort: Beobachtungsplattform Chieming, Chiemseering 1, 83339 Chieming

Grassau / Mietenkam
Tel. 08641 - 2523
www.holzbodenwelt.de

Holz Schranzhofer
Der
Holzfachmarkt

ENDLICH LEGAL SCHWARZFAHREN.
MIT DER MINI BLACKYARD EDITION.
JETZT 2.000 €* PREISVORTEIL.

DER VOLLELEKTRISCHE MINI ACEMAN

Lassen Sie sich erwischen mit: Midnight Black Lackierung, Sonnenschutzverglasung, 18" Leichtmetallfelgen, Head-Up Display und Sitzheizung. Vielleicht wird ja der vollelektrische MINI Aceman Ihr neuer Familienzuwachs? Im vollelektrischen MINI Aceman trifft Tradition auf digitale Hightech-Features. Fragen Sie am besten gleich Ihr persönliches Angebot an oder besuchen Sie uns vor Ort.

LEASINGBEISPIEL DER BMW BANK GMBH*:
DER MINI ACEMAN E

Midnight Black, 18" Night Flash Spoke grey, MINI Head-Up Display, Dachhimmel anthrazit, Sonnenschutzverglasung, MINI Navigationssystem, Bluetooth Freisprecheinrichtung, MINI Connected, Driving Assistant, Frontkollisionswarnung mit Bremsengriff, Parking Assistant mit Active Park Distance Control und Rückfahrkamera, Rückfahrassistent, MINI Interaction Unit - rundes Zentral-Display mit 24 cm Durchmesser und OLED-Technologie u.v.m.

Anschaffungspreis**:	32.450,00 EUR
Leasingsonderzahlung:	1.675,32 EUR
Laufleistung p. a.:	5.000 km
Laufzeit:	36 Monate
36 mtl. Leasingraten à:	279,00 EUR
Gesamtpreis:	11.719,32 EUR

* Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lillenthalallee 26, 80939 München. Stand 01/2026. Alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Angebot gültig bis 31.03.2026. **Inkl. Preisvorteil auf den MINI Blackyard Trim in Höhe von 2.000,00 € und Überführungs- und Übergabekosten in Höhe von 950,00 € zzgl. Zulassung
MINI Aceman E: WLTP Energieverbrauch kombiniert: 14,6 kWh/100 km; WLTP CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO₂-Klasse: A; WLTP Elektrische Reichweite: 309 km; Spitzenleistung: 135 kW (184 PS). Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

MOTORHEIMAT
WAGNER - SCHWARZ

Jetzt entdecken!



MOTORHEIMAT Wasserburg Staudamer Feld 5 83512 Wasserburg	MOTORHEIMAT Traunstein Crailsheimstraße 13 83278 Traunstein	MOTORHEIMAT Altenmarkt Traunsteiner Straße 80 83352 Altenmarkt
--	---	--

Jetzt maximal Stromkosten sparen!

youL



Made in Bayern

4.490 €
~~4.990 €~~

500 Euro Rabatt nur für kurze Zeit mit dem Code YOU L-500GEB

Du hast eine PV-Anlage, aber noch keinen Stromspeicher?

YOU L one: Einfach an Steckdose anschließen und sofort speichern!

- Große 10 kWh Kapazität
- Laden: 2000W
- Entladen: bis zu 1800W
- DIY: Installation ohne Elektriker
- Sofort starten: Alles enthalten, inkl. optischem Auslesekopf.
- Höchste Sicherheitsstandards und Notstromfunktion

Mehr Infos auf einfachspeichern.de

Glasbau. Glas-Anlagen. Glas-Design.

Wohn- und Bürodiesign mit Stil!

- Türen auch mit Sandstrahldekor
- Trennwände
- Ganzglasanlagen

HANS STARK dg DORMA GLAS
GLASEREI - ZINNGIESSEREI

Hans Stark e.K. | Inh. Josef Sigleithmaier | Tel. (0861) 47 59
Kammerer Str. 21 | 83278 Traunstein | www.glaserei-stark.de

1 Monat kostenlos*



Malteser Hausnotruf

Zuhause sicher fühlen ist Knopfsache.

Ein Knopfdruck für Sie – ein sicheres Gefühl für alle: Unser 24h-Hausnotruf. Mit App für Angehörige.**

Jetzt Aktionswochen nutzen:
0800 9966028
(kostenlos, Mo-Fr von 8-20 Uhr)
malteser.de/hausnotruf



* Gültig bis 28.02.2026 bei Neuanschluss. Gilt für alle Hausnotruf-Leistungen, die nicht von der Pflegekasse übernommen werden. Die Kosten werden aus abrechnungstechnischen Gründen im ersten vollen Kalendermonat der Versorgung erlassen, der auf den Monat Ihres Anschlusses bei uns folgt. ** Im Saarland ohne Notfallbenachrichtigung

Besuchen Sie uns auf der Messe Bauen + Wohnen in Salzburg vom 5. - 8.2. in Halle 10



Lamellenpergola
Wintergarten
Terrassendach

Moltke
Beratung • Planung • Montage
Moltke GmbH & Co.KG




SKYMATIK
SKY-PROOF EXPERIENCE FOR LIFE

Sie erreichen uns unter www.moltke-inzell.de oder +49 8665 928550
Besuchen Sie unsere Ausstellung in 83334 Inzell

Termin nach Vereinbarung





Kleinanzeigen

Freundin gesucht

Bin 67, weiblich, suche jemanden für Kino, Schwimmen, Ausflüge, Busfahrten, Frühstücken, Spaziergehen...

Zuschriften bitte unter Angabe der **Chiffre-Nr. 19487132-1** an:
LINUS WITTICH Medien KG · Windeckstr. 1 · 83250 Marquartstein

XL-Garage gesucht

Junges Paar sucht (langfristig)
eine Garage/Unterstellplatz für ihr Wohnmobil
(7 x 2,5 x 3 m) zur Miete im Chiemgau

Handy: **01 57 / 75 95 80 58**

Wohnung gesucht

2-Zimmer o. Appartement f. Einzelperson, gerne auch Bauernhof, NR, keine Tiere, gesichertes Einkommen.

Telefon: **01 78 / 9 72 92 46**

Gepflegte KÜCHENZEILE, 5 J. alt

mit allen Geräten, L: 310 cm, 1.500,-€ VB,
Demontage/Aufbau möglich, Bilder u. Infos unter
grussa@web.de oder Tel: **0173-6979431**

Sammler kauft gegen Barzahlung

Militärnächlässe, -Münzen, -Stahlhelme, - Orden,
-Uniformen, -Dokumente, etc., alles vor 1945

Telefon: **01 71 / 4 17 13 00**

Ruhiges Paar (Solar-Ing. & Sozialpäd.) sucht: **Haus oder Whg. zur Miete** (ca. 80-150 m²)

sehr ruhige Lage, z.B. Waldrand oder Natur
alleinstehend o. freier Blick ins Grüne (offen für alle ähnl. Angebote)

Kontakt: 0177-757 4848 / info@gourmetvital.de

! AUFGEPASST !

Seriöser Ankäufer/in zahlt Höchstpreise für:
Pelze aller Art, Trachten, Abendkleidung, Porzellan, Zinn,
Instrumente, Rosenkränze, Nähmaschinen, Skiausrüstung
und Schmuck aller Art.

Telefon: **01 52 / 51 41 45 65**

Impressum

Chieminger Nachrichten



Amtsblatt der Gemeinde Chieming
und des Schulverbandes Chieming

Die Chieminger Nachrichten erscheinen 14-täglich jeweils donnerstags in den ungeraden Wochen und können an den Auslagestellen im Verbreitungsgebiet abgeholt werden.

- Herausgeber, Druck und Verlag:
LINUS WITTICH Medien KG,
Windeckstraße 1, 83250 Marquartstein,
Telefon 08641/9781-0, anzeigen@wittich-chiemgau.de
P.h.G.: A. Wittich-Bonk
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
der Erste Bürgermeister der Gemeinde Chieming, Stefan Reichelt,
Hauptstraße 20, 83339 Chieming
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:
Patrick Strerath in LINUS WITTICH Medien KG.
- Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40
zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Sauber

g'spart!

Mit Gas von
Energie Südbayern.



esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN

JOBS
IN IHRER REGION

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH



Kloster Seeon
Insel der Ruhe und Gelassenheit

Wenige Kilometer nördlich des Chiemsees, auf einer Insel im Seeoner See gelegen, ist das *** Superior Hotel Kloster Seeon ein einzigartiger Ort für Seminare, Konferenzen, Ausstellungen und Konzerte – oder für eine erholsame Auszeit.

Wir suchen Verstärkung in Vollzeit ab 1.4.2026:

- **Koch/Köchin** (m/w/d)
- **Küchenhilfe** (m/w/d)

Unser Leistungspaket für Sie:
Faire und übertarifliche Bezahlung, Zuschläge für Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit, Weihnachts- und Urlaubsgeld, Bonuskarte, planbare Arbeitszeiten, Betriebsferien über Weihnachten/Silvester, Mitarbeiterverpflegung, Sonderkonditionen in Partnerhotels

Ihre schriftliche Bewerbung erbitten wir an:
Kloster Seeon, Klosterweg 1, 83370 Seeon
Frau Katrin Wolf, Tel. 08624 897-401
E-Mail: katrin.wolf@kloster-seeon.de



KLOSTER SEEON
KULTUR & BILDUNGS ZENTRUM

bezirk oberbayern



Extra Wünsche

**unserer Kunden
verwirklichen wir gerne!**

LINUS WITTICH Medien KG
Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein
Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122
anzeigen@wittich-chiemgau.de
www.wittich.de




WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG FÜR UNSER TEAM!

JETZT BEWERBEN

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen und eine marktführende Mediengruppe spezialisiert auf die Herausgabe kommunaler und touristischer Publikationen.

Um die Ansprüche unserer Kunden an Erreichbarkeit, Freundlichkeit und Zuverlässigkeit noch besser erfüllen zu können, suchen wir zur Verstärkung für unseren Standort im Chiemgau eine/n

■ Mitarbeiter/in für den Verkauf/Sales (m/w/d)
in Teil- oder Vollzeit

Die Aufgabenschwerpunkte:

- Erstellung von Angeboten
- Telefonverkauf
- Ansprechpartner von Werbekunden
- Kundenmanagement
- optional Kundenbesuche

Ihr Profil:

- Freude am Umgang mit Menschen
- Teamfähigkeit
- eine überzeugende Persönlichkeit mit seriösem und gepflegtem Erscheinungsbild
- Verhandlungsgeschick und rhetorische Fähigkeiten
- einen strukturierten und organisierten Arbeitsstil
- idealerweise Verkaufserfahrung

Wir bieten:

- flexible Home-Office Regelung
- flexible Arbeitszeiten
- die Mitarbeit in einem erfolgsorientierten Team
- JobRad

Interessiert?

LINUS WITTICH Medien KG
z. Hd. Patrick Strerath
Windeckstr. 1 · 83250 Marquartstein
oder per Mail:
anzeigen@wittich-chiemgau.de



Valentinstag

Nicht vergessen! Am 14. Februar!

Abendessen bei Kerzenschein



©Subbolina Anna - stock.adobe.com

Was gibt es Schöneres als den Valentinstag bei einem romantischen Abendessen zu zweit zu verbringen – in einem netten Restaurant bei Kerzenschein? Candle-Light-Dinner und besondere Menüs, die zum Anlass passen, kommen immer gut an. Viele Restaurants haben sich darauf eingestellt und bieten zum 14. Februar spezielle Arrangements für Verliebte an. Warum nicht diesen Anlass nehmen, um die

Liebste oder den Liebsten auch mal in ein Gourmetrestaurant einzuladen und dort einen ganz besonderen Abend zu verbringen?

Planen Sie Ihren Restaurantbesuch am besten früh genug und reservieren rechtzeitig einen schönen Tisch, damit Sie sich auf einen entspannten Abend freuen können. Oder verschenken Sie einen Gutschein, um an einem weniger gefragten Termin auszugehen.



©gudrum - stock.adobe.com

**GUT ISING
CHIEMSEE**

Valentinstag

ROMANTIK AUF GUT ISING

Nicht vergessen!

AM 14. FEBRUAR IST VALENTINSTAG.
 Alle, die einander gern haben und ihre gemeinsame Zeit bei uns verbringen, sind doppelt glücklich.
Entdecken Sie jetzt unsere Wellness- & Kulinarikangebote.

INFOS & BUCHEN

+49 8667 790

HOTEL GUT ISING | KIRCHBERG 3 | D-83339 CHIEMING/ISING
 T +49 8667 790 | HOTEL@GUT-ISING.DE | WWW.GUT-ISING.DE

AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



Cindustrialblick - stock.adobe.com

E-LKW IM WINTERDIENST: DIE ZUKUNFT RÄUMT ELEKTRISCH

Anzeige

PILOTPROJEKTE ÜBERZEUGEN TROTZ AUSBAUFÄHIGER LADEINFRASTRUKTUR

(DJD). Die ersten Winter-einbrüche in Deutschland haben wieder einmal vor Augen geführt, wie wichtig der Winterdienst für den Straßenverkehr ist. Außer Frage steht dabei der Nutzen von Streusalz. Bei tiefen Temperaturen wird mit Feuchtsalz Glätte bekämpft. Sole, also reine Salzlösung, wird vorbeugend ausgebracht, um

erst gar keine Reifglätte entstehen zu lassen. Woran die Verantwortlichen im Winterdienst jetzt arbeiten, ist die Frage nach den richtigen Fahrzeugen. Dass emissionsfreie Antriebe dabei helfen, die Klimaziele zu erreichen, ist unstrittig. Und die E-Mobilität ist im Winterdienst längst angekommen.



Foto: DJD/VKS/Getty Images/Michele Rossetti

Kleinere Fahrzeuge bereits im Einsatz

Pkw für die Betriebsleitung, Transporter für Teams und Material: Hier ist der Einsatz von batterie-elektrischen Modellen kein Problem, allenfalls eine Frage des Budgets. Am Markt gibt es eine breite Palette von Fahrzeugen. Eine Herausforderung sind die großen Fahrzeuge: Lkw mit drei Achsen, einem Schneepflug vorne und einem Salzstreuer hinten. Hier gibt es am Markt nur wenige Modelle. Zudem stellt die Arbeit im Winterdienst besondere Herausforderungen an die Akkukapazität. „Wenn wir über mehrere Tage anhaltende Schneefälle haben, müssen die Fahrzeuge rund um die Uhr bewegt werden“, erklärt Prof. Dr. Thorsten

Cypra von der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes. „Das heißt, da haben wir keine großen Zeitfenster, in denen wir die Fahrzeuge laden können.“

Erfolgreiche Tests in Bayern

E-Mobilität im Winterdienst ist ein Thema, das in vielen Ländern derzeit angegangen wird. Ein großer Vorteil beim Räumen und Streuen von Straßen sind die überschaubaren, festgelegten Einsatzstrecken. Erste Tests von E-Lkw in Bayern zeigen, dass man mit einer Akkuladung trotz tiefer Temperaturen eine 70-Kilometer-Runde drei Mal fahren kann. Wird der Lkw beim Beladen kurz zwischengeladen, sind auch weitere Arbeitsrun-

VERTRAGSPARTNER
GTÜ

PRÜFPLAKETTE FÄLLIG?

WIR PRÜFEN IHR FAHRZEUG!

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag - Freitag
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

**JEDEN ERSTEN
SAMSTAG IM
MONAT VON**
8.30 - 12.00 Uhr

A. ARTINGER
SACHVERSTÄNDIGE • PRÜFINGENIEURE

Marwanger Straße 4
T. 0861-909 75-0

83278 Traunstein
www.artinger-kfz.de



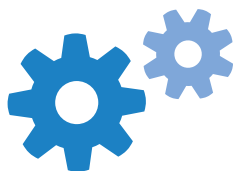
Foto: DJD/VKS/Getty Images/
imageBROKER/Manuel Kamuf

2

den möglich. Warum werden dann E-Fahrzeuge noch nicht flächendeckend eingesetzt? Hier spielen die nötigen Investitionen eine Rolle, aber nicht nur die. „Wie sieht es mit der Ladeinfrastruktur aus?“, so Prof. Cypra. „Die Meiste- rei-Gehöfte sind meistens nicht im Industriegebiet, wo genügend Energie bereitgestellt werden könnte. Das ist eine große Herausforderung, wenn parallel vier Lkw geladen werden müssen.“

Ladeinfrastruktur als Knackpunkt

Um eine solche Ladeinfrastruktur aufzubauen, benötigt man mehrere Jahre – aber es lohnt sich. Die Bundesanstalt für Straßen- und Verkehrswesen hat ermittelt, dass spätestens in fünf Jahren die Gesamtkosten bei einem E-Lkw gegenüber der Dieselvariante sieben Prozent niedriger sind. E-Mobilität kann sich also nicht nur ökologisch, sondern auch ökonomisch auszahlen.



Autohaus Manfred Knappe GmbH & Co. KG

Rupertstr. 30, 83278 Traunstein
Telefon +49 861 989840, www.Autohaus-Knappe.de



**Musik
in meinen
Ohren.**

SEAT Ibiza

Ab 175 € mtl.¹

Lease & Smile.

SEAT Ibiza Style 1.0 TSI, 85 kW (116 PS): Kraftstoffverbrauch (kombiniert): 5,2 l/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 117 g/km; CO₂-Klasse: D.

¹ Ein PrivatLeasing-Angebot der SEAT Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Zzgl. Zulassungskosten. Bonität vorausgesetzt. Wird der Vertrag im Fernabsatz geschlossen, besteht ein Widerrufsrecht für Verbraucher. Angebot gültig für Privatkunden bis 31.03.2026. Solange der Vorrat reicht. Weitere Informationen bei uns im Autohaus und unter www.seat.de/ibiza. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Gilt für den SEAT Ibiza Style 1.0 TSI, 85 kW (116 PS); Fahrzeugpreis inkl. Überführungskosten: 24.740,00 €; Leasing-Sonderzahlung: 1.850,00 €; 48 Leasingraten à 175,00 €; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km.

FRAGEN SIE DIE FACHLEUTE VOR ORT!

AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



©Industrieblick - stock.adobe.com

KLEINES BLATT, GROßE WIRKUNG: DIE RETTUNGSKARTE IM AUTO

Anzeige


**DER TOYOTA YARIS HYBRID
MIT 4.000 € DEUTSCHLANDPRÄMIE¹**

<p>Toyota Easy Leasing</p> <p>Jetzt günstig leasen</p>	<p>Toyota Yaris Comfort</p> <p>229 €² mtl. leasen</p> <p>zzgl. Sonderzahlung u. Überführung</p>
---	---

Toyota Yaris 5-Türer Comfort: 15" Stahlfelgen mit Radvollabdeckung, Toyota Safety Sense, Spurhalte-Assistent, Verkehrsschilderkennung (RSA)

Energieverbrauch Toyota Yaris 5-Türer Comfort, Hybrid: 1,5-l-VVT-i, Benzinmotor 68 kW (92 PS) und Elektromotor 59 kW (80 PS), Systemleistung 85 kW (116 PS) stufenloses Automatikgetriebe: kombiniert: 3,8 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 87 g/km, CO₂-Klasse: B. Abb. zeigt Sonderausstattung.

¹Die Toyota Deutschlandprämie in Höhe von 4.000,00 € gilt nur bei Leasing. Sie wird als Nachlass auf die unverbindliche Preisempfehlung der Toyota Deutschland GmbH, Toyota Allee 2, 50858 Köln für das genannte Modell gewährt und reduziert dadurch die monatliche Leasingrate. Gilt nur für Privatkunden und nur bei Antrag und Genehmigung des Leasingvertrags bis 31.03.2026. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.

²Ein unverbindliches Kilometerleasing-Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota Yaris 5-Türer Comfort. Anschaffungspreis: 21.450,72 € zzgl. Überführung, Leasingsonderzahlung: 990,00 €, Gesamtbetrag: 11.982,00 € zzgl. Überführung, jährliche Laufleistung: 10.000 km, Vertragslaufzeit: 48 Monate, 48 mtl. Raten à 229,00 €. Das Leasingangebot gilt nur für Privatkunden und nur bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.03.2026. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.

 **REITER**
www.reiter-traunstein.de

Autohaus Reiter OHG
Gewerbepark Kaserne 8
83278 Traunstein · T: 0861-4180
service@reiter-traunstein.de



Moderne Autos bieten ihren Insassen immer mehr Schutz – für Rettungskräfte nach einem Unfall wird genau das jedoch zur Herausforderung. Verstärkte Karosserien, versteckte Airbags oder Hochvolt-Leitungen in Elektrofahrzeugen erschweren schnelle Hilfe. Abhilfe schafft die sogenannte Rettungskarte.

Die Rettungskarte wurde vom ADAC gemeinsam mit dem Verband der Automobilindustrie (VDA) entwickelt. Sie liefert Feuerwehr und Rettungsdiensten auf einen Blick alle wichtigen Informationen zum Fahrzeug. Dank einer einheitlichen, leicht verständlichen Darstellung erkennen die Einsatzkräfte sofort, wo sich besonders stabile Karosserieteile befinden und an welchen Stellen Schere oder Spreizer sicher angesetzt werden können.

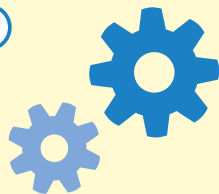
Darüber hinaus zeigt die Karte, wo Airbags, Steuer-

geräte, Gasdruckdämpfer oder – bei Elektro- und Hybridfahrzeugen – Hochvolt-Leitungen verbaut sind. Das spart wertvolle Zeit und erhöht die Sicherheit für Verletzte ebenso wie für die Helfer.

Aufbewahrt wird die Rettungskarte idealerweise gut sichtbar hinter der Sonnenblende auf der Fahrerseite. So müssen Einsatzkräfte im Ernstfall nicht lange suchen. Zusätzlich empfiehlt sich eine kleine ADAC-Plakette mit dem Hinweis „Rettungskarte im Auto“ an der Windschutzscheibe. Sie wird am besten links oben oder unten außerhalb des Sichtfeldes angebracht und ist beim ADAC kostenlos erhältlich. Passende Rettungskarten für nahezu alle Automodelle stehen unter www.rettungskarte.de zum kostenlosen Download bereit. Ein Ausdruck, der im Ernstfall Leben retten kann. Quelle: mid/sp-o

WITTICH.DE/ANZEIGEN

4



WEG MIT DEM WINTERDRECK

Autowaschen im Winter lohnt sich – für den Werterhalt, die Sicherheit und den Schutz vor Strafen.

Werterhalt: Streusalz greift Lack und Metallteile an. Je schneller es entfernt wird, desto geringer ist das Rostrisiko an Auspuff, Bremsen oder Bodenblechen.

Sicherheit: Saubere Autos reflektieren besser das Licht und sind besser sichtbar. Schmutzige Scheinwerfer leuchten deutlich schwächer – ihre Reichweite kann von rund 50 auf nur 6,5 Meter sinken. Auch Signalleuchten sind ohne Reinigung weniger effektiv.

Strafen vermeiden: Verschmutzte Kennzeichen können Geldbußen nach sich ziehen. Bei komplett unlesbaren Nummerntafeln drohen mindestens 65 Euro Bußgeld oder sogar strafrechtliche Konsequenzen.

Tipp: Regelmäßig waschen, bevor Schmutz und Salz Schäden anrichten. Der beste Zeitpunkt: wenn die Nummernschilder grau wirken oder die Sicht durch Scheiben getrübt ist. Häufiges, einfaches Waschen ist sinnvoller als seltene, teure Programme – so hat Salz kaum Zeit, Rost anzusetzen.

SUZUKI connect

für 3 Jahre inklusive*



Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung.
Mehr Informationen zu Ausstattungslinie und Sonderausstattungen finden Sie hier:



Für 109 EUR mtl. leasen¹

Der Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club

Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club (61 kW | 82 PS | 5-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.197 ccm | Kraftstoffart Benzin) Verbrauchswerte: kombinierter Energieverbrauch 4,4 l/100 km; kombinierter Wert der CO₂-Emissionen: 98 g/km; CO₂-Klasse: C

Mit kleinen Leasing-Raten läuft's! Entdecken Sie ikonisches Design im kompakten Format. Dazu effiziente Hybrid-Technologie und eine umfassende Sicherheitsausstattung. Bereit?

1 App, 3 Jahre inklusive*, 7 Funktionen:

Holen Sie alles, was Ihren Swift bewegt, aufs Smartphone.

Manfred Knappe GmbH & Co.KG

Gmelchstraße 37 • 83278 Traunstein

Telefon: 0861 166790 • Telefax: 0861 1667912

E-Mail: knappe-traunstein@suzuki-handel.de

www.suzuki-handel.de/knappe-traunstein

¹ Leasingbeispiel für einen Suzuki Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club. Auf Basis des Fahrzeugpreises: 20.000,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Leasingsonderzahlung: 0,00 Euro; 48 monatliche Leasingraten à 109,00 Euro; zzgl. einmalig 890,00 Euro Bereitstellungskosten und einmalig 0,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtkosten über 48 Monate Vertragslaufzeit: 5.232,00 Euro. Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

* Die Nutzung der Suzuki Connect App ist für die ersten 3 Jahre ab Garantiestart des Fahrzeugs kostenfrei. Danach wird die App kostenpflichtig, sofern der Nutzer einer weiteren Nutzung ausdrücklich zustimmt.

 **SUZUKI**

AUTO AKTUELL

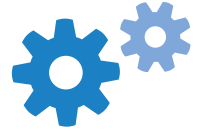
Auto • Motorrad • mehr



©industrialblick - stock.adobe.com

BATTERIETIPPS FÜR VERBRENNER UND STROMER

Anzeige



Professionelle Messausrüstung macht es einfach, betagte Batterien zu erkennen und bei Bedarf direkt zu ersetzen. Der Alterungsprozess der Starterbatterie ist ein normaler Vorgang, den Autofahrer im Alltag nicht bemerken. Erst eisige Temperaturen, eine vergessene Beleuchtung oder zu viele angeschlossene Verbraucher können zu einer Entladung führen – nichts geht mehr. „Um möglichen Pannen vorzubeugen, bietet sich ein Batteriecheck in der Werkstatt ein- bis zwei-

mal jährlich an. Besonders wichtig ist die Überprüfung vor dem Winter, da niedrige Temperaturen der Starterbatterie zusetzen“, erklärt Luisa Schmid, Expertin von Bosch. Ist ein Austausch erforderlich, kann die Werkstatt dazu beraten, welches Modell für das eigene Auto geeignet ist. So sind Starterbatterien auf viele Ladezyklen und eine hohe Lebensdauer ausgelegt. Der Check der Energieversorgung im Auto ist nicht nur für Verbrenner empfehlenswert, erklärt Luisa Schmid weiter:



©joyfotoliakid - stock.adobe.com

„Fast noch wichtiger ist der Werkstatttermin bei Elektro- und Hybridfahrzeugen, um eine nachlassende Leistung frühzeitig zu erkennen.“ Auf Wartungsaufgaben im Bereich Elektromobilität sind Car Service Werkstätten mit Schulungen und speziellem

Equipment gut vorbereitet. In Hybridautos lassen sich gealterte Module mit einem Hochvolt-Reparaturersatz durch neue langlebige Nickel-Metallhydrid-Module ersetzen. Das ist erheblich günstiger als ein kompletter Austausch. djd 72891

DER NEUE VW T-ROC & GOLF!

JETZT ZUM NEUJAHRES-DEAL!

Leasing ab €290

Leasing ab €229

OHNE SONDERZAHLUNG

AUTOHAUS
SCHLÖGL

Traunreut & Emertsham

Leasing über 48 Monate bei 10.000 km/Jahr ohne Sonderzahlung, zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten in Höhe von 1.180 €. Fahrzeugabbildung dient nur zur Illustration. Energieverbrauch (WLTP) kombiniert: 5,5 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert: 126 g/km, CO₂-Klasse: D. / Energieverbrauch (WLTP) kombiniert: 5,5 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert: 122 g/km, CO₂-Klasse: D.

SUPERBEQUEME DÜNNE FUSSEINLAGEN

MIT GANZ NEUER TECHNIK

geben Ihnen Entspannung
und Gesundheit für Rücken,
Gelenke, Knie und Füße

**Energetisierte Fußeinlagen**

Aktiviert Ihre Lebensenergie und bringt Sie in Balance

ORTHOPÄDIE-TECHNIK GEORG ZIERER

Spezialist für passgenaue Fußeinlagen, Prothesen und Orthesen
Unteröd 7 83123 Amerang Tel: 08075 - 914860

Mit Aussicht auf HEIMAT. Ihr nächster Job.



Kostenlose
Jobsuche –
print & digital!

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

FAMILIENBETRIEB IN 4. GENERATION

Wir blicken nicht nur auf unsere langjährige berufliche Erfahrung zurück,
sondern schöpfen auch aus persönlichem Erleben.

Wir nehmen uns Zeit und hören Ihnen zu.



BESTATTUNGSDIENST
Ferdinand Huber
GmbH

Obere Hammerstraße 3 · 83278 Traunstein · 0861-4318
info@bestattung-huber.de · www.trauer-traunstein.de



VEREIN HOF SERAPHIM e.V.
DEMENZ- UND
ALLTAGSBEGLEITUNGSDIENST

EINLADUNG ZUR JAHRESHAUPT- VERSAMMLUNG

am Sonntag, den 08.02.2026 um 9 Uhr,
in Moier`s Hofcafe, Schützing 1, 83339 Chieming

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht des Kassiers
5. Prüfungsbericht der Kassenprüfer
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Wünsche und Anträge, Vorschau

Wir freuen uns auf Euch und interessante Gespräche.

Maria Casati, 1. Vorsitzende



Schöne Winterzeit

**LINUS WITTICH Medien KG**

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein
Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122
anzeigen@wittich-chiemgau.de
www.wittich.de



Für ein gutes

BAU-Gefühl



MAURER UND ZIMMERER GESUCHT!

- ◆ PLANUNG | NEUBAU | SANIERUNG
- ◆ UM-/AN-/AUSBAU
- ◆ FLIESEN- UND
ZIMMERERARBEITEN

Bauunternehmen & Ingenieurbüro
Memminger GmbH · Marquartstein
Tel.: 0 86 41/83 72
www.memminger-bau.de



Caritas

Nah. Am Nächsten

**Telefon:
0861/98877-310**
**Ambulante Pflege & Betreuung zu Hause
Professionelle Versorgung
In Chieming & Grabenstätt**


Wir sind für Sie da, damit Sie auch weiterhin in Ihrem gewohnten Umfeld leben können.

**Ambulante Pflege
Caritas Traunstein**

Herzog-Wilhelm-Str. 20 | 83278 Traunstein

Ihre Ansprechpartner:

Gabriele Pauli, Christa Reiter, Inge Frankenberger

E-Mail: Gabriele.Pauli@caritasmuenchen.orgwww.caritas-ambulanter-pflegedienst-traunstein.de

hair emotions

für das besondere haargefühl

by Jasika


NEU IN UNSEREM TEAM
Laura Orwat (ehemals Chiemseebader),
Marlene Hundhammer und **Beate Rozic**.

Wir freuen uns auf Sie!

Termine können jederzeit online gebucht werden auf www.friseur-eggstaett.de oder telefonisch unter 08056-903856, Obinger Staße 1, 83125 Eggstätt.

Deutschlands Beste kommt aus Siegsdorf: Carolin Pauli glänzt mit Spitzenleistung in der Ausbildung.

Großer Erfolg für den Nachwuchs aus Siegsdorf:

Carolin Pauli hat ihre Ausbildung zur Werkstoffprüferin Fachrichtung Kunststofftechnik mit dem besten Abschluss Deutschlands beendet. Damit zählt sie offiziell zu den besten Auszubildenden des Landes. Die 22-Jährige absolvierte ihre Ausbildung bei der Firma NOWOFOL in Siegsdorf und wurde sowohl in Bayern als auch bundesweit als Jahrgangsbeste ausgezeichnet. „Carolin hat sich durch großes Engagement, Fachwissen und Begeisterung ausgezeichnet – ihr Erfolg macht uns sehr stolz“, sagt Ausbilder Thomas Haitzmann. Werkstoffprüferinnen und Werkstoffprüfer spielen eine wichtige Rolle in der Industrie. Sie testen Materialien auf ihre Qualität, Festigkeit und Belastbarkeit – ein Beruf, der naturwissenschaftliches Interesse, technisches Geschick und einen gewissen Forschergeist verlangt. In der Fachrichtung Kunststofftechnik analysieren sie Proben mit modernen Prüfverfahren, werten Messdaten aus und sichern so die Qualität von Produkten, die später in vielen Branchen eingesetzt werden – vom Fahrzeugbau bis zur Medizintechnik.

Wer gerne genau arbeitet und wissen möchte, was Materialien wirklich leisten können, findet hier eine spannende und zugleich zukunftssichere Ausbildung. „Die Kombination aus Laborarbeit und Technik begeistert mich besonders“, sagt Carolin. „Außerdem macht mir die Arbeit in meinem Team viel Spaß.“



Foto: DIHK (von links: Peter Adrian, DIHK-Präsident, Carolin Pauli, Werkstoffprüferin)



**DRUCK &
MEDIENCENTER**



Mehr Infos

F&W investiert 5 Millionen € in Technik und in deine Zukunft.

Bei uns trifft Erfahrung auf Innovation: moderne Druck- und Medientechnik verbindet sich mit kreativen Ideen und individueller Beratung. **Zur Unterstützung suchen wir ab sofort engagierte Mitarbeiter (m/w/d), die mit Leidenschaft und Professionalität unsere Kunden begeistern:**

Offset-Drucker/in

Buchbinder/in

Maschinenführer/in

Produktionsmitarbeiter/in

Quereinsteiger/in

Auszubildende

Möchtest du ein zukunftsorientiertes Unternehmen aktiv mitgestalten?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung an Sandra Kronast: sk@fw-medien.de

Bei Fragen erreichst du uns telefonisch unter +49 (0) 8628 9884 0



NOWOFOL®

Infoabend Ausbildung für Schüler und Eltern

Donnerstag, 05.02.2025 um 18:00 Uhr
Gastager Feld 5, Siegsdorf

Deine Ausbildung - Der Start in einen neuen Lebensabschnitt

Du stehst am Anfang deiner beruflichen Reise und suchst nach dem richtigen Weg? Dann komm zu unserem Infoabend Ausbildung und tauche ein in die spannende Welt der beruflichen Möglichkeiten bei NOWOFOL!

Erfahre, wie du deine Interessen und Stärken in eine erfolgreiche Ausbildung verwandeln kannst. Entdecke, welche aufregenden Berufe auf dich warten und wie wir bei NOWOFOL unsere Auszubildenden individuell unterstützen.

Sei neugierig und lass dich inspirieren!

Anmeldung telefonisch unter Telefon 08662-6602-0



Ausbildung bei NOWOFOL in Siegsdorf

- Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)
- Fachlagerist (m/w/d)
- Fachkraft Lagerlogistik (m/w/d)
- Industriekaufleute (m/w/d)
- Industriemechaniker (m/w/d)
- Kunststoff- und Kautschuktechnologe (m/w/d)
- Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)
- Werkstoffprüfer Fachrichtung Kunststoff (m/w/d)



Freie Ausbildungsplätze für 2026:
www.nowofol.com/karriere